



Egy falat
kenyér és egy
csipetnyi szó
B. Tóth László
műsora



SporTárs
Hegyi Iván
műsora

Mindkét műsor
szeptembertől
új adásokkal várja

Időközi választás szeptember 20-án

A XIII. kerületi 10-es számú egyéni önkormányzati választókerületben a helyi választási bizottság által szeptember 20-ára kiírt időközi voksoláson hét képviselőjelölt verseng a mandátumért. Ismeretes, a választást Bodorné Farkas Zsuzsanna június 19-én tragikus hirtelenséggel bekövetkezett halála miatt kell megtartani.

Részletek a 3. oldalon.

Felújítások 2,5 milliárdért

A tavalyról áthúzódott munkákkal együtt idén összesen csaknem 2,5 milliárd forintot költ a kerület intézményei megfiatalítására. Igaz, a végszámla ennél olcsóbb lesz, mivel a közbeszerzési eljárások során több beruházás esetében is a tervezettnél olcsóbban sikerült megkötni a kivitelezői szerződéseket.

Részletek az 5. oldalon



Nyárbúcsúztató Népművészeti értékek

Angyalfolki impressziók



Fotó: Péter László

Lajkó Félix, Palya Bea, Csizmadia Anna előadása táncra perdítette az utcabálra kilátogatókat

Huszonharmadik alkalommal rendezte meg augusztus 30-án az önkormányzat a kerületi utcabált. A városrészünk határain kívül is nagy népszerűségnek örvendő nyárbúcsúztató ezúttal a népművészeti hagyományokhoz való visszatérés jegyében az Angyalfolki Utcabál nevet kapta. A kulturális program három színpadon szórakoztatta a közönséget, ezenkívül a Vásársor, a Mesterek utcája,

a Vidámpark és a Civilek tere várta a látogatókat, akik ezúttal a népművészet különböző területeivel találkozhattak a vásári forgatagban. A kikapcsolódás mellett az érdeklődők bűnmegelőzési konzultációt folytathattak a BRFK XIII. Kerületi Rendőrkapitányság szakembereivel, ízelítőt kaphattak a felelősségteljes kutyatartás szabályaiból, véradással segíthették a rászorulókat és közelebbről is

megismerkedhettek a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Dagály utcai könyvtárának szolgáltatásaival. A szórakozás ezúttal a szó minden értelmében felhőtlennek bizonyult, amiről a közreműködők mellett az előző nap elrendelt hőségriadónak maradéktalanul megfelelő időjárás gondoskodott.

Folytatás a 7. oldalon

Emléktábla-avatás 2. oldal



Születésének 93. évfordulója alkalmából augusztus 25-én avatta fel prof. dr. Ádám György nemzetközileg elismert pszichofiziológus, díszpolgárunk emléktábláját dr. Tóth József polgármester.

Vizafogó 4. oldal

Komoly sikert hozott a kerületnek a Vizafogó lakótelep komplex megfiatalítása: a szakma elitje Köztérmegeújítási Nívódíjjal jutalmazta a lakókörnyezet kialakítását. Arató György egykori főépítész, pedig életműdíjat kapott.



Tanévkezdés 5. oldal



A kerületi szakemberek a Pöttyös Tagóvodában nyitották meg a 2015/16-os oktatási évet. Szeptember elsején pedig a városrész valamennyi iskolájában is becsengettek. Az önkormányzat számos családnak nyújt támogatást.

Lukács Sándor 11. oldal

Szeptember 5-én a Pozsonyi Pikniket Lukács Sándor nyitja meg egyik kedvenc Radnóti-versével. A színész, aki több mint 40 esztendeje játszik a Víg-színházban, mindemellett Hegyi Iván SporTárs műsorának első vendége.





RÖVIDHÍREK

Ismét szirénapróba lesz

Az önkormányzat tájékoztatja a kerület lakosságát, hogy a városrész északi részén kiépített, a katasztrófavédelem által működtetett Monitoring és Lakossági Riasztó (MoLaRi-) rendszer újabb ellenőrzésének részeként szeptember 7-én, hétfőn 11 órától újra megszólalnak a XIII. kerületbe telepített MoLaRi-szirénák. A próbáról további információk találhatóak az önkormányzat honlapján (www.budapest13.hu). A MoLaRi-rendszer fő feladata, hogy ipari balesetek esetén gondoskodjon a lakosság riasztásáról, valamint tájékoztassa az itt élőket az ilyenkor követendő magatartási szabályokról. Annak érdekében, hogy szükség esetén mindez megtörténhesen, a rendszer részét képező szirénákat havi rendszerességgel ellenőrizni kell.



Újra itt az ECDL Start-tanfolyam



Az önkormányzat a munkába állás megkönnyítése érdekében újra meghirdeti a kerületben lakó kismamák számára még 2011-ben indított és egyre népszerűbb ingyenes ECDL Start nevű számítástechnikai tanfolyamát. A 90 órás képzés szeptember 14-től december végéig tart a délelőtti órákban. Az alapozó foglalkozás a Prevenációs Központban (Tüzér utca 56–58.), a vizsgafelkészítő tanfo-

lyam és a vizsga a Németh László Gimnáziumban (Nővér utca 15–17.) lesz. A termet, a szaktanárokat és a vizsgadíjat az önkormányzat biztosítja. A kitöltött jelentkezési lapok letölthetők az önkormányzat honlapjáról (www.budapest13.hu), vagy átvehetők a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán (Béke tér 1.), majd ugyanott személyesen leadhatók szeptember 4-étől 9-éig.

Kirándulás jó tanulmányi eredményért

Osztályközösségek számára hirdet tanulmányi pályázatot az önkormányzat szociális, egészségügyi és művelődési bizottsága azzal a céllal, hogy – felkészültebb társaik patronálása mellett – jobb tanulmányi eredmény elérésére ösztönözze a kerületi általános és középiskolák tanulóit. A legjobb teljesítményt értékelendő, a kerület e pályázat keretében átvállalja a három legeredményesebb közösség 2016-ban megvalósítandó osztálykirándulása költségeinek egy jelentős részét.

A pályázaton – fenntartóra való tekintet nélkül – részt vehetnek a XIII. kerületben működő általános és középfokú oktatási intézmények 5–13. évfolyamos osztályai. Csak olyan közösség indulhat a versenyben, melynek minden diákja vállalja a megmérettetést. Pályázni tehát a jövőre tervezett osztálykirándulás költségére lehet a megfelelő teljesítmény igazolásával. A szükséges adatlap térítésmentesen átvethető a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálati irodáján (Béke tér 1.), vagy letölthető a www.bp13.hu honlapról. A pályázati kiírással kapcsolatban érdeklődni lehet a 452-4100/51-56-os telefonszámon. A jelentkezések beadási határideje szeptember 30., az elbírálása 2016. március 31.

Ádám György-emléktáblát avattak

Születésének 93. évfordulója alkalmából augusztus 25-én avatta fel prof. dr. Ádám György akadémikus emléktábláját dr. Tóth József polgármester a Visegrádi utca 38/B ház falán. Az eseményen számos egykori kollégája és barátja méltatta az életművét. Ádám György 1949-től haláláig, 2013-ig lakott a kerületben, az önkormányzat 2002-ben díszpolgári címmel tüntette ki. A professzor Nagyváradon született 1922-ben. A Budapesti Orvostudo-

mányi Egyetemen végzett 1949-ben, ugyanott 1950 és 1966 között az Élettani Intézet idegéletani munkacsoportjának megszervezője és vezetője. Számos tudományos megbízatása, nemzetközi akadémiai tagsága mellett 1966–1992 között az ELTE TTK egyetemi tanára – 1972–1978 között az ELTE rektora –, az általa alapított összehasonlító élettani tanszék vezetője. 1988-ban állami díjat, 2007-ben Széchenyi-díjat kapott.



Kormányablak: változó félfogadás



Új nyitva tartással várják szeptember 1-jétől az ügyfeleket a budapesti, okmányirodai feladatokat is ellátó kormányablakok, így a XIII. kerületi Gács utca 3. szám alatti (Tesco) kormányablak is. Ez azt jelenti, hogy ezentúl mindennap reggel nyolc órakor kezdődik az ügyfélfogadás, hétfőnként pedig reggel hét órától. Emellett augusztus 15-étől tovább bővült a kormányablakokban intézhető ügykörök száma. Az ügyfélfogadás rendje tehát az alábbiak szerint alakul: hétfő 7.00–17.00 óra; kedd 8.00–18.00; szerda 8.00–20.00; csütörtök 8.00–18.00 és péntek 8.00–15.00 óra között.



Nyárzárás a Vadrózsával

Az idei nyarat a hagyományoknak megfelelően zárta az Angyalföldi Vadrózsa és Vadvirág Táncegyüttes: a 15. alkalommal megrendezett Nyáresti Koncertek a Szent István parkban-sorozat előadóiként léptek fel. A jó hangulatú és nagyszámú közönség előtt bemutatott produkciók között számos fesztiváldíjas koreográfiát adtak elő. A kerület meghatározó kulturális eseményét, az utcabált idén új koncepció

alapján rendezték meg, Angyalföldi Utcabál néven (részletes írásunk a X. oldalon). A rendszeres fellépő szerepéből kilépve a Vadrózsa büszke arra, hogy ezúttal szervezőként is részt vett az esemény megrendezésében, így olyan programokkal színesítette a vásári forgatagot, mint a Babasarak, Népi játszóház, Hajfonoda vagy a rendszeresen jelentkező táncos villámcsődületek, azaz flashmobok.



Időközi választás Voksolás szeptember 20-án hat szavazókörben

Az ajánlóívek augusztus 17-ei hivatalos leadása (zárása) után a XIII. Kerületi Helyi Választási Bizottság a következő szervezetek, illetve pártok jelöltjeit vette nyilvántartásba: Magyar Liberális Párt, Magyar Szocialista Párt—XIII. Kerületi Lokálpatrióták Egyesülete, Párbeszéd Magyarországért Párt, Magyar

Munkáspárt, Jobbik Magyarországért Mozgalom, Kereszténydemokrata Néppárt, Lehet Más a Politika. A megadott határidőig, augusztus 24-én éjfélig a jelöltek éltek a XIII. Kerületi Média Közalapítvány által felkínált bemutatkozási lehetőséggel, az írásukat változtatás nélkül közöljük.

A 10. számú egyéni önkormányzati választókerület jelöltjei

Barabás György
Magyar Munkáspárt

38 éves vagyok. Jel-szavam: mindig a dolgozók mellett! Évek óta a mozgássérültek szociális ellátásában dolgozom. Több olcsó bérlakást! Korszerűsíteni a panelházakat! Felüljárót a Szegedi útnál! „Válságkezelő központot” a lakosság napi gondjainak intézésére! Szavazzanak a Munkáspártra!

Faragó Éva
Párbeszéd
Magyarországért

28 éve lakom a kerületben és 23 éve Angyalföldön. Fontosnak tartom az egészséges életmódot, a környezetvédelmet, az idősebb korosztály jobb egészségügyi ellátását. A Dagály Fürdő kerületünk egyik kincse, éveken át teremtett sportolási, pihenési, egészségmegőrzési lehetőséget. Ezért tartom fontosnak megvédeni a még meglévő medencéket és fákat.

Magvasi Adrián
Jobbik

Magvasi Adrián vagyok, a Jobbik képviselőjelöltje. Megválasztásom esetén hittem, szívvel és lendülettel fogok küzdeni az itt élők jövőjéért. Ez a jövő pedig akkor lesz élhetőbb, ha megszabadulunk a levitézlett pártoktól. Tudom, hogy ez első sorban önökön múlik. Adjunk együtt szárnyakat Angyalföldnek!

Pochanics Szilvia
LMP

32 éves gazdasági szakember vagyok, gyermekkoromtól a kerületben élek, folyamatosan követem az egyenlőtlen fejlődést, amiből ez a környék rendre kimarad. Felelős és tetterre kész, mindig elérhető képviselője, érdekkijárója leszek az itt élőknek, ha bizalmat kapok szeptemberben. Támogasson szavazatával!

Sermer Ádám
Magyar Liberális Párt

Születésem óta a kerületben élek, tudom, hogy mik az itt élők legnagyobb problémái. Megválasztásom esetén azért fogok küzdeni, hogy:
– parkokkal fedett mélygarázsok épüljenek,
– javuljon a közbiztonság és tisztábbak legyenek közttereink,
– a helyiek 80%-os kedvezményrel járassanak az új Dagályba,
– a lepusztult önkormányzati lakásokat felújítsuk.

Dr. Tösér Sándor
KDNP

Dr. Tösér Sándor vagyok, nős, egy hároméves kislány édesapja, jogászként dolgozom. Magyarország kormánya új lendületet adott Angyalföldnek, a kezdeti segítségnyújtást a folyamatos fejlesztések kísérik:
– Gedő György Ökolívóterem
– 2017-es vizes világbajnokság
– 3-as metró felújítása
– új Vasas Stadion
Együtt gyorsabb!

Varga Zsannett
MSZP–XIII. Ker. Lokálpatrióták Egyesülete

Köszönöm azt a közel 1000 támogató aláírást, amelyet az elmúlt időszakban kaptam. Tudom, ez nem csupán nekem, hanem Bodorné Farkas Zsuzsanna emlékének is szól. Életem eddigi szakaszaiban is a XIII. kerületi közösségért dolgoztam. Megválasztásom esetén továbbra is azt az aktív, bölcs és segítőkész képviselői hozzáállást szeretném nyújtani, amit elődömtől megszoktam.

Pótolható az elvesztett értesítő

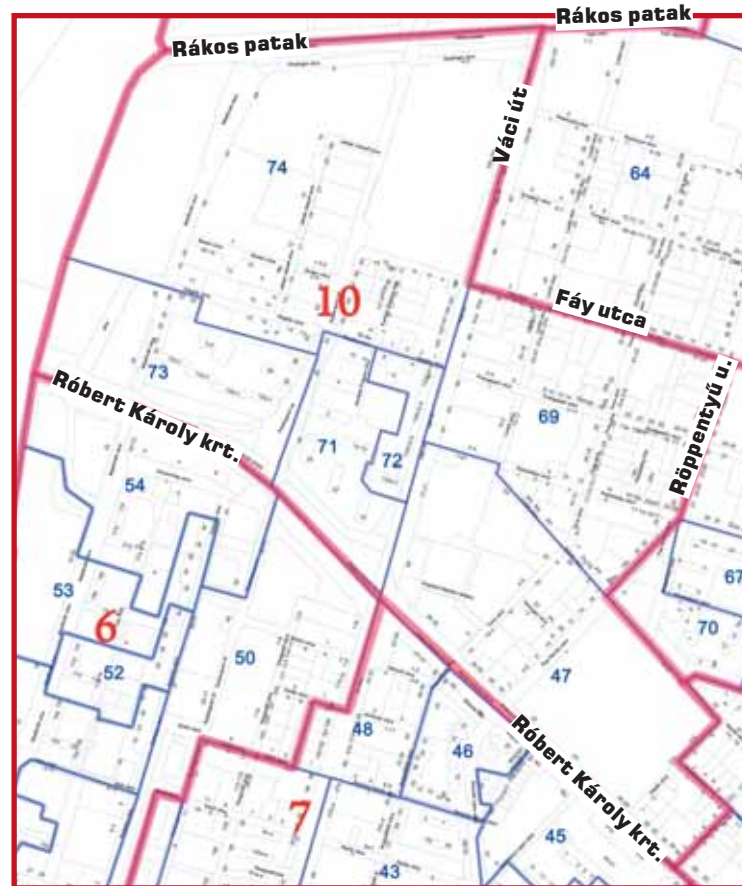
Szeptember 20-án időközi voksolás lesz a XIII. kerületi 10-es számú egyéni önkormányzati választókerületben. A Nemzeti Választási Iroda a legtöbb érintettnek – elvben – augusztus 3-ig postázta a szavazóköri névjegyzékbe történt felvételükről szóló értesítőt. Ez mindazokra igaz, akik 2015. július 24-én szerepeltek a központi névjegyzékben. Ám azok, akiket csak a jelzett időpont után vettek fel a névjegyzékbe, a polgármesteri hivatalban (Béke tér 1.) működő XIII. Ke-

rületi Helyi Választási Irodától kapnak értesítést. Utóbbi egyébként a szavazással kapcsolatos alapvető információkat tartalmazza, mint például a voksolás napja, a szavazókör száma és címe (lásd keretes írásunkat), valamint a szavazáshoz szükséges dokumentumok.

A helyi választási iroda vezetője, dr. Bujdosó Sándor jegyző tájékoztatása szerint az a szavazásra jogosult, aki ugyan a 10-es számú választókerület területén lakik, ám mégsem kapta meg az értesítőt, vagy azt

elveszíti, a választási irodától igényelhet újat legkésőbb szeptember 18-án (péntek) délután négy óráig, személyesen a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán. Mindezt nyitvatartási időben, hétfőn, kedden, szerdán és csütörtökön 8–16.30, pénteken 8–12.30 óra között.

A szavazóköri névjegyzék augusztus 3-ától szeptember 18-án 16 óráig megtekinthető a helyi választási irodán. A névjegyzékkel kapcsolatos kérdésekre a 452-4145-ös telefonszámon kérhető válasz.



Szavazókörök és -helyiségek

A 10. számú egyéni önkormányzati választókerület a Róbert Károly körút–Duna–Vizafogó utca–Váci út–Fáy utca–Röppentyű utca–Pap Károly utca–Gömb utca–Hajdú utca–Kartács utca–Üteg utca által határolt területet fedi le. Az egyes szavazókörökhöz tartozó utcák jegyzéke megtalálható a www.budapest13.hu honlapon, míg az alábbi táblázatban az egyes szavazókörökhöz tartozó szavazóhelyiségek címe olvasható.

Szavazókör száma	Szavazóhelyiség címe
47.	Pap Károly u. 10., háziorvosi rendelő
69.	Lomb u. 20., PRIZMA Ált. Isk. és Óvoda EGYMI
71.	Karikás Frigyes u. 3., Hunyadi Mátyás Ált. Isk.
72.	Karikás Frigyes u. 3., Hunyadi Mátyás Ált. Isk.
73.	Karikás Frigyes u. 3., Hunyadi Mátyás Ált. Isk.
74.	Karikás Frigyes u. 3., Hunyadi Mátyás Ált. Isk.

Önkormányzat A mozgóurnás szavazás szabályai

Kérelem egészségügyi indokkal

Az a választópolgár, aki a szavazóköri névjegyzékben szerepel, de egészségi állapota vagy fogyatékosága miatt nem tud elmenni a szavazóhelyiségbe, mozgóurnát kérhet. Erre egyéb indokok alapján nincs lehetőség. A mozgóurnát a

választópolgár ama szavazókörön belüli címre kérheti, amelynek névjegyzékében szerepel.

Mindehhez kérelmet kell benyújtani legkésőbb szeptember 18-án 16 óráig a XIII. Kerületi Helyi Választási Irodán személyesen (a

polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán teljes munkaidőben), levélben (1139 Budapest, Béke tér 1.), a www.valasztas.hu, illetve ügyfélkapus regisztráció esetén a www.magyarorszag.hu honlapon keresztül vagy a szavazás napján 15

óráig a szavazatszámoló bizottságnál. Ha a kérelmet meghatalmazott írja alá, ahhoz közokiratba vagy teljes bizonyító erejű okiratba foglalt meghatalmazást is csatolni kell. E nélkül a kérelem nem teljesíthető.

A kérelemnek a választópolgár következő adatait kell tartalmaznia: neve, születési neve, születési helye és ideje, anyja neve, személyi azonosítója (ami megtalálható a lakcímkártya hátoldalán, és nem azonos a személyi igazolvány számával), az igénylés oka, valamint a cím, ahová a mozgóurnát kéri (ez csak a szavazókör területén lehet). A kérelmet pontosan kell kitölteni, az azon szereplő adatoknak maradéktalanul meg kell egyeznie a személyi igazolványban lévővel. Eltérés esetén a kérelmet elutasítják.

A helyi választási iroda az elbírálás eredményéről értesítést küld az ehhez megadható (e-mail, telefex, postai) címre – az értesítőt a kérelmező lakhelyére is megküldi.



Elismerés Köztérmegújítási Nívódíjat kapott a kerület

Rangra emelt Vizafogó

Komoly sikert hozott a kerületnek a Vizafogó lakótelep komplex megfiatalítása: a szakma elitje Köztérmegújítási Nívódíjjal jutalmazta a minőségi lakókörnyezet kialakítását.

A Vizafogó lakótelep komplex közterületi felújítása című munkájával Köztérmegújítási Nívódíjat kapott a XIII. kerületi önkormányzat. A Magyar Urbanisztikai Társaság (MUT) és az UNESCO műemlékvédelmi világszervezete, a párizsi

székhelyű Világörökség Bizottság állandó műemlékvédelmi szakértő intézménye, az ICOMOS Magyar Nemzeti Bizottság Egyesület által közösen alapított elismerést augusztus 27-én a Miskolcon megtartott XX. Országos Főépítési Kon-



ferencia díjátadó ünnepségén vehette át *Helembai Mihály*, a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. divízióvezetője. Az eseményen jelen volt *Csohány Klára*, a kerület nemrégiben kinevezett új főépítésze és elődje, Arató György is.

Ismeretes, a Vizafogón – csakúgy, mint az Országbíró és a Kárpát utcai lakótelepen – házgyári környezetben lakóparki minőséget hoztak létre, nívós berendezésekkel, talajvizes öntözéssel. A MUT három éve, 2012 májusában települési Hild-díjjal ismerte el a kerület tudatos, összehangolt városfejlesztési programjait, melyek révén a városrész szembeötlő átalakulá-

Kitüntetés

Arató Györgynek

A miskolci konferencián főépítési életműdíjat adományoztak Arató Györgynek, a kerület nemrégiben nyugállományba vonult volt főépítészének. A szakmai közösség indoklása kiemeli Arató György okleveles építészmérnök három évtizedes települési, fővárosi és kerületi következetes, eredményes főépítési munkásságát, az építészeti részletmegoldásoktól a városrendezésen át a városfejlesztésig mindenre kiterjedő, hozzáértő munkáját, amely kiegészült a szakmai szervezetekben folytatott aktív és kezdeményező tevékenységével.

son ment keresztül az elmúlt negyed században. Ennek egyik jó példája a Vizafogó lakótelep zöldkörnyezetének és közterületeinek teljes átalakítása.

Mint az a MUT tájékoztatójában olvasható, a szakmai bírálóbizottság számára nem kis feladatnak bizonyult a beérkezett pályaművek értékelése és rangsorolása, hiszen az aspiránsok – hasonlóan a tavalyi rekordmennyiségű jelentkezéshez – idén is meglehetősen sokan voltak.

■ K. A. I.

Köztisztaság Önkormányzati akció volt augusztusban

Új célgépet teszteltek

Az önkormányzat augusztus közepi átfogó, másfél hetes köztisztasági akciójában mintegy 40 köbméternyi hulladékot és szemetet gyűjtöttek össze a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. munkatársai, akik teljes egészében megtisztították a járdákat, járdaszegélyeket és a zöldfelületeket. A városrész évi öt alkalommal tart hasonló akciót, a mostani újdonsága az a magasnyomású, vizes rendszerű tisztítógép „bevetése” volt, melyet két napon át teszteltek Újlipótvárosban.

Érdeklődésünkre *Szabó Tamás*, a közszolgáltató központi ügyfélszolgálati vezetője elmondta, az új célszközt a kerület belső, szennyvezetékekkel érintett területein (Kádár utca, Katona József utca, Ditrói Mór sétálóutca) használták a tisztításhoz, az ürülékkel szennyezett helyeken pedig klórmeszes fertőtlenítést is végeztek. A közszolgáltató tervei szerint a következő takarítási akció során megejtik a Hollán Ernő utca vizes takarítását is, ám ehhez – az utcabútorok kihelyezése miatt – előzetesen egyeztetnek a vendéglátóhelyek üzemeltetőivel.



Szabó Tamás ugyanakkor emlékeztetett arra, a közterületi járdák és zóldsávok takarítása a szomszédos társas- és családi házak, lakásszövetkezetek tulajdonosainak a feladata. Az önkormányzat ugyanakkor gondos gazdaként jó példával szeretne szolgálni, akcióinak is ez a célja. Ezeknek azonban

sajnos van egy járulékos, negatív következménye: mivel a lakosságának az a benyomása támad, mint ha önkormányzati feladat lenne a rendszeres takarítás, „megfelelnek” az amúgy jogszabályi kötelezettségükről, ráadásul a tisztítást később, az akciók után számon is kérik a kerületen.

Vizesblokk és hidegzuhany

A vizes takarítás fogadtatása vegyes volt. Sokan örömmel üdvözölték, ám akadtak, akik – a nagynyomású szórópisztoly eszközeit szállító, lassú haladású kisteherautó okozta – kisebb forgalmi torlódások miatt morgolódtak.

Özönvíz Helyreállítás a kerületben

Elázott Béke tér és a többiek...

A XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. az augusztus 17-ei extrém, nagy intenzitású esőzés következtében keletkezett közterületi és közintézményi viharkárokról felmérését és elhárítását már másnap megkezdte. A kivitelező – több esetben garanciális munkaként – végezte el a javításokat. A közterületi faállomány sérülése minimális volt, elsősorban ágak szakadtak le, ezeket azóta mindenhol eltávolították. A kerületi kezelésű közutakon a csapadékelvezetés és a hordalék lerakódása okozott gondot. Jellemzően a felüljárók alatt

(Béke tér, Lehel út–Dózsa György út kereszteződése) torlódott fel jelentős csapadék.

Lapzártánkkal egy időben is zajlott a Béke utcában egy járdamelkedés és a Lomb utcában egy útburkolat-beszakadás helyreállítása. Az esetleg még sárgán villogó jelzőlámpákról a kerület tájékoztatta a BKK-t. Az egyik, Botond utcai társasház pincijének durva beázása miatt a lakók autóikkal kiálltak az utcára (fizetős övezetben), ám a rendkívüli helyzetre való tekintettel ott a parkolás-ellenőrzés – lapzártánkkor még – ideiglenesen szünetelt.



Fotó: szeretlekmagyarorszag.hu



Rekonstrukciók Idén is jelentősek az intézményi beruházások

Két és félmilliárdos gondoskodás

A tavalyról áthúzódott munkákkal együtt idén összesen csaknem 2,5 milliárd forintot költ a kerület intézményei megfiatalítására.

Várhatóan még idén megkezdődhet a Láng Művelődési Központ (Rozsnyai út 3.) épületének teljes felújítása, vagy legalábbis annak előkészítése. Tervezési szerződését július 20-án kötötte meg az önkormányzat, a képviselő-testület pedig szeptemberi ülésén foglalkozik a rekonstrukcióval, melynek előkészületeire ötvenmillió forintot különített el a kerület idei költségvetésében.

A Láng Művelődési Központ megfiatalítása a városrész egyik nagy beruházása lesz, melynek kapcsán érdemes áttekinteni a városrész idei intézményfelújításait. A 2015-ös, összesen mintegy hatvan rekonstrukcióra vonatkozó javaslatot tavaly novemberi ülésén fogadta el a képviselő-testület, ezek nem mindegyike önálló beruházás, hiszen akadt olyan intézmény, ahol egy helyszínen, de több feladatot is meg kellett oldani. Ilyen például a Lehel Csarnok, ahol tucatnyi beruházás valósult meg vagy van folyamatban összesen mintegy 465 millió forintért, kezdve a légtechnika korszerűsítésétől a külső menekülőlépcső rekonstrukcióján és a felvonók javításán

át a komplett tetőfelújításig bezárólag.

Az egyik legnagyobb léptékű rekonstrukció a Kassák Lajos utcai Mesés kert Tagóvoda bővítése lesz, mely egy új, 16 csoportos passzív óvodaépület építése lesz. Erre egy-milliárd forintot különített el az önkormányzat; jelenleg is zajlik a kivitelezői nyílt közbeszerzési eljárás. Ezenkívül további kilenc tagóvoda esett, vagy esik át kisebb-nagyobb bővítésen, fiatalításon összesen 516 millió forintért. Három bölcsődéjére 32 millió, míg az immár államosított, de az önkormányzat üzemeltetésében lévő Csata Utcai Általános Iskola statikai megerősítésére csaknem ötvenmillió forintot költött, illetve költ a kerület. Az oktatási-nevelési intézmények között szerepel még a Petneházy utcai családi napközi, a margitszigeti napközis és a velenicei ifjúsági tábor rekonstrukciója összesen 80 millió, továbbá a kerület két tanusodájának részleges felújítása 33 millió forintért.

Nem maradt ki a szociális és az egészségügyi hálózat sem: a kerületi idősklubok, illetve a gondozóház és a Prevenció Központ javító



Az Újpalotai úti Sporttelep új műfűborítást kapott

munkáira csaknem háromszázmillió forintot költött az önkormányzat, míg a szak- és a háziorvosi rendelőire csaknem 225 milliót. Több sport- és kulturális létesítményre is sort kerítettek, illetve sort kerítenek még az idén, kezdve az Angyalföldi József Attila Művelődési Központtól az Angyalföldi Sportközpont, az Angyalföldi Gyermekházon és az Újpalotai úti Sporttelepen át a Radnóti Miklós Művelődési Központig bezárólag. Ezek együttesen csaknem 200 millió forintot emésztene fel.

Fontos rögzíteni, hogy a felsorolt, nagyjából 1,7 milliárd forintnyi összeg az idei költségvetésbe betervezett előirányzat volt, ám a közbeszerzési eljárások végén több

beruházás esetében is ennél olcsóbban sikerült megkötni a tervezői, illetve a kivitelezői szerződéseket.

■ K. A. I.

2014-ről áthúzódott munkák

Több helyszínen — az Angyalföldi Sportközpontban, a Gyöngyösi Tagóvodában, a Frim Jakab Napközi Otthonban, a Napraforgó Bölcsődében és a Lehel Csarnokban — olyan munkák is zajlottak, melyek tavalyról húzódtak át 2015-re. Ezek idei összköltségvetése meghaladja a 710 millió forintot. A Tátra utcai családi napközi kialakítása 70 millió forintba került, még a 2014-es büdzséből.

Civil torna Idén a kerület rendezte az Idősek versenyét

Csak korukban szeniorok

A nagy hagyományokkal rendelkező Idősek sportversenye idei nemzetközi tornájának ezúttal — és immár ötödször — a XIII. kerület adott otthont. A Csehországból és Szlovákiából érkezett és a helyi versenyzők úszásban, asztaliteniszben, teniszben, bowlingban és dartsban mérték össze teljesítményüket.

Kassa Délváros, Ostrava Poruba és a vendéglátó XIII. kerület idős-korú sportolói augusztus 26-án ismerkedhettek meg egymással a Vise-grádi utcai Napfény Idősek Klubjában. Másnap, augusztus 27-én került sor a versenyekre, külön a nők és külön a férfiak részvételével. A mindvégig gördülékenyen megrendezett sporteseményeken a XIII. Kerületi Szociális Szolgáltató Központ munkatársai látták el a házigazda feladatait, hozzájárulva ahhoz, hogy a résztvevők egybehangzó megállapítása szerint ezen a megmérettetésen mindenki nyert, és senki sem veszített. Beigazolódott, hogy hatvan fölött is lehet egészségesen, tartalmasan élni.

A versenyek után a József Attila Művelődési Központban került sor



az ünnepélyes eredményhirdetésre, amelyet *Karácsonyi Magdolna* aljegyző, a szociális és köznevelési osztály vezetője nyitott meg. Az esemény meglepetése Kassa Délváros polgármestere, *JUDr. Jaroslav Hlinka* megjelenése volt, aki személyesen fejezte ki jókívánságait az immár tizennegyedik alkalommal megrendezett Idősek sportversenye résztvevőinek és rendezőinek. *Dr. Tóth József* polgármester köszöntőjében emlékeztetett arra, hogy a XIII. kerület megkülönböztetett figyelmet fordít az idősekről történő gondoskodásra, melynek alapelveit, célkitűzéseit és eszközrendszerét az önkormány-

zat Idősügyi programja foglalja kezretbe. — Azért dolgozunk, hogy a kerületünkben élő idős emberek egészségesen, közösségben, tiszteltetben élhessenek, a fiatalabb generációkkal kölcsönösen segítve és megbecsülve egymást — fogalmazott.

A csapatverseny első helyezettjének járó serleget a házigazdák együttesének képviselője vehette át dr. Tóth Józseftől, a második díjat Kassa, a harmadikat pedig Ostrava sportolói kapták. Az egyéni versenyszámokban elért helyezésekért járó érmeket *Holopné Schramek Kornélia* alpolgármester adta át.

Iskolapadban Támogatások

Kicsiktől a nagyokig

A most kezdődő tanévben több mint tízezer gyermekről — 3500 óvodásról, 5150 általános iskolásról és 1700 gimnazistáról — gondoskodik a kerület a jogszabályoknak megfelelően.

Az önkormányzat korszerű, jól felszerelt bölcsődéiben mintegy ezer kisgyermek napközbeni ellátása zajlik. A kerület óvodáiban 1200 gyermek kezd meg a 2015/2016-os nevelési évet szeptember 1-jén, miközben 880-an kerülnek ki onnan és lesznek első osztályos tanulók. A városrész a fokozódó igényeknek megfelelően folyamatosan bővíti az óvodai férőhelyek számát, Újlipótvárosban pedig a családi napközis hálózatot. A kerület emellett folytatja és fejleszti a felmenő rendszerű kétnyelvű óvodai programját is. Nagy létszámú óvodás korosztályok érték el az általános iskolát. Évről évre egyre több diák kezd meg tanulmányait az első évfolyamon. Idén áprilisban 800 gyermek iratkozott be valamelyik XIII. kerületi általános iskolába, miközben a múlt tanévben 420 nyolcadik osztályos tanuló

fejezte be alapfokú tanulmányait. Az önkormányzat — rászorultsági alapon — minden évben segíti azokat a családokat, ahol iskoláskorú gyermeket nevelnek. Ez kétféle települési támogatást jelent: diákonként hatezer forintos utalványt biztosít a tanszer- és tankönyvvásárláshoz, valamint hozzájárul az iskolába járó gyermek étkezési költségeihez. A támogatás feltétele mindkét esetben az, hogy a család egy főre jutó jövedelme nem haladhatja meg az öregségi nyugdíj mindenkori legkisebb összegének 200 százalékát, ami jelenleg 57 ezer forint. Az étkezési támogatás költségét a kerület a teljes tanévre átvállalja, ennek összege 76 ezer forint. Az önkormányzat ezzel kapcsolatban emlékeztet arra, hogy a kormányzati ingyenesség nem terjed ki az iskolába járó gyermekekre. A kerület a nevelési évre szóló gyermekszállítási parkolási kedvezményt biztosít a bölcsődés, óvodás és általános iskolás gyermekek szüleinek. *(A tanévkezdésről szóló további írásainkat a 8. és a 9. oldalon olvashatják.)*

Társasházi ügyek Költségnemenkénti bontás

Fizet, nem fizet?

Álmai otthona körületekintően című cikkünkben felsoroltuk azokat a fontos szempontokat, miről kell lakásvásárlás előtt tájékozódni. De mi van akkor, ha a közös képviselő tagadja meg (mind a lakással, mind a társasház anyagi helyzetével kapcsolatos) információt, vagy szándékosan félrevezet?

– 2013 februárjában a Tahi utcában vásároltam meg rémálmaim lakását. A májusi közgyűlésre csak azért mentem el, hogy bemutakozzam, de nagyon meglepődtem – írja olvasónk, aki problémásnak ítéli a társas-

Az olvasói levél közös költséggel kapcsolatos leírása nem volt egyértelmű, annyi mindenestire kiderült, hogy a lakás megvásárlása előtt a tulajdonos nem kapott teljes körű és pontos tájékoztatást a fizetendő költségekről.

A társasház költségvetésével kapcsolatban teljes mértékben egyetértünk abban, hogy a különböző célú kiadásokat és bevételeket külön kell kimutatni. Nem csak azért, mert a társasházi törvény a költségnemenkénti bontást írja elő, hanem leginkább azért, mert így válhat egyértelművé a tulajdonosok számára, mire költi a közös képviselő a közösség pénzét.

A közös képviselő tájékoztatásától függetlenül tény, hogy a korábbi közgyűlési határozatoknak megfelelően kell megállapítani a közös költség mértékét, és önnek ezt az összeget kell befizetni a társasház számlájára. A korábbi határozatokkal szemben ön már nem élhet jogorvoslattal. Az, hogy a közös képviselővel szemben felléphet-e, azon is mú-

lik, korábban milyen írásos levelezés történt, bizonyítható-e, hogy ön a kérése ellenére sem kapott megfelelő tájékoztatást, vagy téves információkat kapott.

A jelzálogjogot a közös képviselő 3 havi közösköltség-elmaradás esetén bejegyeztetheti az ön ingatlanára, azonban az eljárás módját a Szervezeti és Működési Szabályzatban kell rögzíteni. Amennyiben a Szervezeti és Működési Szabályzat nem hatalmazza fel a közös képviselőt az eljárásra, akkor csak közgyűlés dönthet a jelzálogjog bejegyzéséről.

Ha társasházi témakörben tanulságos történeteket, olvasói kérdésekre válaszokat, szakemberek által készített oktatóanyagokat szeretne olvasni, akkor látogasson el a www.tarsashazi-halozat.hu-ra. Lehetőség van személyes tanácsadás kérésére és vereségmentes kommunikációs tréning szervezésére is.

■ KASSAI GIZELLA



ház elszámolását és a befizetési kötelezettségek előírását. Biriné Hadházy Dóra régóta foglalkozik társasházkezeléssel, a szakemberrel ezúttal a költségnemenkénti elszámolásról és a be nem fizetés következményeiről beszélgetek.





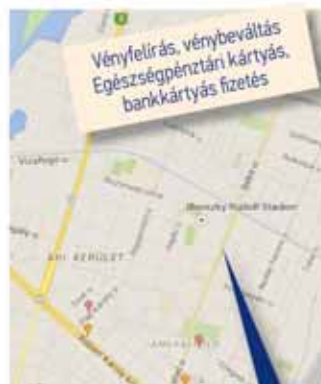
Dr. Orto

Egészségcentrum

www.drorto.hu

Megoldás a mozgásszervi problémákra

Szeretné megelőzni a mozgásszervi fájdalmakat, diabéteszes szövdményeket, vénás megbetegedéseket? Vagy már kialakult mozgásszervi problémákkal küzd?



Vényfelírás, vénybeváltás
Egészségpénztári kártyás,
bankkártyás fizetés



Az LBT Kft. új mozgásszervi-gyógyászati centrumában kellemes környezetben, színvonalas szolgáltatásokkal várjuk ügyfeleinket és vásárlóinkat.



Specialisan képzett szakorvosok, ortopéd műszerészek, ortopéd cipészek, gyógy-masszőr, gyógytornász, gyógypedikúros. Kiemelkedő minőségű német, svéd és más európai mozgásszervi rehabilitációs segédeszközök, számítógépes diagnosztikai eszközök várják.



Találkozunk a Pozsonyi Pikniken szeptember 5-én, ahol ingyenes mozgásszervi szűréssel várjuk!

1135 Béke utca 45.
Bejelentkezés és információ:
ugyfelszolgalat@drorto.hu
06 1 239 2380

Nyitva tartás:
H-Cs: 8.00–18.00
P: 8.00–15.00

Jövők-megyek 126.

Épül a csodauszoda. Észvesztő tempóban épül, hétköznapon és vasárnap, hiszen rekordidőre el kell készülnie: Magyarország itt fogja rendezni a vizes világbajnokságot szűk két év múlva.

Persze, hogy a kazanyi aranyeső (csak az a vízilabda, csak azt tudnám feledni) juttatta eszembe a dolgot, és serkentett arra, hogy elmenjek megnézni, hogyan áll az építkezés. Álltam ott vagy egy fél órát a forgalom elől lezárt Népfürdő utcában (kivéve célforgalom, de hát mindenkinek van valami célja, azért utazik, úgyhogy az autók egymás után húztak el melletttem, nem kis mértékben akadályozva az építkezést – egy külön társas ember irányította a két oldalról érkező teherautókat miattuk), néztem az égisz toronydarukat, a gödröket, a betonrudakat – még az alapozás folyik mindkét oldalon, balra is meg jobbra is, hiszen a készülő komplexum messze túlő majd az eredeti vízi világ területén – és arra gondoltam, gyerekkoromban milyen lelkesen tudtam nézni minden építkezést (az volt az elképzelésem, hogy személyesen nekem szépül, épül, változik a város), később az örömömben egyre több ürmöt vettem, hiszen ami eltűnt az építkezés okán, már ahhoz is volt személyes közöm, gyakran nagyon sok, így a veszteség néha megha-

ladta a nyereséget, mostanra meg már néha egy építkezés maga elszomorít: hogy évekig csak felfordulás, káosz, kósz és rendetlenség lesz itt körülöttünk, addig megint csak nem lehet normális életet élni s ki tudja, valaha is lehet-e majd, hogy itt az én időmet rabolják el megint egyesek, egy távoli jövő és egy távoli nemzedék nevében, bizonytalan célok reményében, melyek engem már nemigen lelkesítenek. (Hiába na, a városhoz való viszonyunkat is meghatározza a körünk: mindamellett sosem értettem, hogyan engedheti meg magának a hatalom, hogy egész nemzedékeket kiiktasson a normális létezési módból arra hivatkozva, hogy majd az unokáknak jó lesz – arról nem is beszélve, hogy aztán mindig kiderül, hogy az unokáknak se lett jó.)

Látják, ilyen lételméleti traktátusokra ragadtatott néhány toronydarú és a sok teherautó látványa: de ez nem is csoda. Hiszen az a terület, melyet most éppen a földdel tesznek egyenlővé, valaha fontos szerepet játszott az életben. Persze, megint a fociról van szó. Váradi Laci játszott itt ősztől tavaszig a barátaival: ebbe a csapatba hívtak el engem is aztán. Ettől kezdve hosszú évekig úgy kezdődött a szombat, hogy az ember korábban kelt, mint szeretett volna, a futball-dresszre puha macskóruhát húzott,

kötött sapkát a fejére, és negyed óra múlva leparkolt a szendergő strand előtt. Ha jól emlékszem, belépőt nem kellett vennünk – béreltük a pályát, persze, egész szezonra – a kabinos kinyitott nekünk néhány kuckót, oda tettük a cuccainkat – aztán irány a hátsó traktus. Pompás betonos pályák várták ott az embert, afféle igazi dühöngők, mellettük tengőpályák is, vasból készült hálókkkal, nem voltunk mentesek a sérülésveszélytől. Tíz-tizenketten összejöttünk mindig, néha csapódott hozzánk néhány kóbor idegen („beszállhatok?” „hátvédnek!”), kergettük a labdát meg egymást másfél-két órán át, s kímőz-

tuk magunkból az egész heti feszültséget. (Közben meg otthon főtt az ebéd.) Játszottunk, ha esett, ha fűjt, játszottunk hóban és fagyban (próbálják meg ezt egyszer a kedvémért, vékonyan lefagyott betonplaccon futkározni, sima tornacipőben, nem fog kijönni a kétlábnyi átlag fejenként a végére, annyit mondhatok), játszottunk minden körülmények között. Jókedvű, ugratásokkal és viccelődésekkel teli délelőttökre emlékszem, olyanokra, melyek után az ember alig várta már a következő szombatot. A többség meccs után iszkolt haza („mondd, fiacskám, neked csak a foci fontos, vagy számít azért a család is?”), de akadtak, akik beültek kicsit a meleg vízbe aztán: a kabinosok jótekonnyan szemet hunytak.

Na, ez a rész tűnt most el végleg a világból: persze, csillogó-villogó

uszoda épül majd a helyére. Az unokáinknak majd az lesz a természetes. De nekem, akárhogy is lesz, veszteség.

Egyébként is különös határpontot észlelhet most az angyalföldi sétáló. Ha a Duna felé fordulva figyeljük az eseményeket, azt látjuk, hogy balra, mintha mi sem történt volna, éli régi életét a strand, jobbra meg készül a jövő. A homlokzat is szinte megfelelőződött. A fürdőigazgatóság irodája a határ, falába kicsit már bele is harapott egy mohó markológép.

Persze, vad fényképezésbe kezdek – múlt és jövő egyetlen képen, igazán ritkaság az ilyesmi.

(Ha ezúttal a szokásosnál is dagályosabb voltam, nézzék el nekem – a téma az oka.)

■ JOLSVAI ANDRÁS



Színhátszás és kommunikáció Szeptemberi próbaórák

Kreatív műhely

Harsányi Melinda és édesapja, a közismert színművész, Harsányi Gábor közös ötletére született meg több mint 10 évvel ezelőtt a HG Színhátszó és Kommunikációs Stúdió, mely sokkal inkább befogadó közösség és önkifejezésre módot adó kreatív műhely, mint színészképző. Ez volt a szándék egykor, s ezt a vonalat követi a tanoda ma is. Budapest több pontján működnek, az Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Házban idén indítják 4. évadjukat.

– Drámapedagógusként végeztem a főiskolán, majd rendezőként szereztem gyakorlatot, édesapámnak pedig a színészi vénája mellett mindig is remek pedagógiai érzéke volt. Jól emlékszem arra is, hogy ugyan gyerekkoromban rengeteget dolgoztam, de amikor együtt volt a család, nagyon sokat játszott velünk – avat be a családi titkokba Harsányi Melinda, a stúdió vezetője.

Bár közös gondolatként indult el 2002-ben, a stúdió vezetését ma már nagyrészt Melinda végzi, bár Harsányi Gábor is részt vett például a nyári táborok programjaiban. A tanoda nem celebképző, se nem musicalszínház-képző. A központjában az előadói készségfejlesztés, az önbizalom, a kommunikáció és a tehetséggutató áll.

– Igyekezünk a gyerekeknek az előadó-művészetben belül minél többféle lehetőséget felmutatni. Van több olyan egykori tanítványom, aki szinkronszínész vagy bábszínész lett, mások prózai vagy zenés színházakban dolgoznak.



Harsányi Melinda és édesapja, a közismert színművész, Harsányi Gábor ötletére született a színhátszó stúdió

De vannak köztük marketing-, PR-vezetők, akik több ezer ember előtt tartanak prezentációkat, mások pedig a média területét választották – fűzi hozzá Melinda.

A Dagály utcai Gyermek- és Ifjúsági Házban idén is folytatódik a stúdió, új jelentkezőket is várnak 9 és 18 éves kor között. Szülők és gyerekek egyaránt megismerkedhetnek velük a szeptemberi próbaórákon.

Melinda ma már könnyen beszél róla, hogy egy olyan színészi-óriás, mint az édesapja mellett neki

sem volt könnyű megtalálnia a saját útját. Ezért is tud talán könnyebben segíteni a gyerekeknek.

– Igyekezem rájuk hangolódni, megismerni őket, és segíteni nekik, hogy ne a külvilág elvárásaira koncentráljanak, hanem arra, hogy kik is ők valójában. Mindenhez humorral, empátiával közelítünk, és sokszor olyan közösség alakul ki, ami az iskoláinál is fontosabbá, állandóbbá válik.

■ BÁRD NOÉMI POLLI

Nyárbúcsú Népművészeti értékek

Angyalföldi impressziók

Folytatás az 1. oldalról

Talán csak a gyermekek arcán suhant át egy-egy árnyék a közelgő tanévnyitói ünnepségek gondolatára, azonban a körhinta, a pónilovaglás, a céllövész és a kisvasút gyorsan feledtette a vakáció végét. A főzőverseny a gasztronómia rejtelmeibe kalauzolta a lakosokat, míg az esti órákat Lajkó Félix,

Palya Bea, Csizmadia Anna, a Cimbaliband együttes, az Angyalföldi Vadrózsa Táncegyüttes, a BaHorKa Társulat, a Zagya Banda, a Csángálló Zenekar előadása tette emlékezetessé. Ha pedig valaki kimaradt a kulturális kavalkádból, nem kell szomorkodnia, hiszen az őszi hasonló nagyrendezvényekkel köszönti a kerület.



Találd ki!

Úton megyen, nem poroz,
Vízen megyen, nem csobog,
Nádon megyen, nem suhog,
Sáson megyen, nem susog,
Eső éri, nem ázik,
Ha fagy éri, nem fázik.

Mi az?

Kedves gyerekek! Megfejtéseiket szeptember 10-ig várjuk. Elérhetőségeinket az impresszumban találjátok, a helyes megfejtők között értékes ajándékokat sorsolunk ki. Előző számunk megfejtése fán: 2, 4, 5, 8, bokron: 1, 7, föld alatt: 3, 6, 9. Nyertesünk: *Boros Boglárka*. Gratulálunk!



Koma Utca Szomszédolás

Közösségi délután

Angyalföld kertvárosi részén ősszel immáron ötödször gyűlnek össze a szomszédok egy kis beszélgetésre, találkozásra. A Koma utcában szeptember 13-án, vasárnap 14–20 óráig a környékbeli lakók kivonulnak, és vendégszeretetük mellett a jó kedvüket sem hagyják a házukban. A civil kezdeményezés kitalálója Böszörményi Gergely, aki már lelkes készülődésbe fogott, hogy ebben az évben is minél többen részesei lehessenek annak a közösségi programnak, melynek célja, hogy a szomszédok megismerkedjenek egymással, és ezáltal környezetük értékeivel is látványosabban foglalkozzanak. Lesz pingpong, tollaslabda, roller, görkorcsolya, bringa, aszfalttrajz és közös zenélés, éneklés, zene. Bővebb információ: +36 (30) 941-6202, boszormenyi.gergely@upcmail.hu.



MAGYAR VASÚTTÖRTÉNETI PARK
EURÓPA LEGNAGYOBB, SZABADTÉRI VASÚTI MÚZEUMA

15 ÉVES A VASÚTTÖRTÉNETI PARK
NAGYSZABÁSÚ SZÜLETÉSNAPI RENDEZVÉNY
2015. SZEPTEMBER 12. 9:30-20:00

- Mozdonyparádé, mozdonyverseny
- Musical és Operett előadás
- Sztárvendég: SOMLO TAMÁS

Részletes program a WWW.VASUTTORTENETIPARK.HU honlapon

Támogató:

1142 Budapest, Tatai út 95.
Tel/Fax: (+36 1) 450-1497

WWW.VASUTTORTENETIPARK.HU FACEBOOK.COM/VASUTTORTENETIPARK.HU

Búcsú a szülőknek Óvodában a gyerek

Zökkenőmentes kezdés



A tavalyi kerületi tanévnyitó a Zöld Ág Tagóvodában, középen Kavalecz Angéla

Az első pici léptek. A kislányok virágos, szívecskés, rózsaszín vagy fehér szandiban, repülő szoknyában, pöttyös kisladrágban, a fiúcskák vagány tornacipőben, fiús szerelésben. Közelednek az óvoda kapuja felé. Szöszke hajak, loknik, felugró tincsek, copfok, csatok, szeplők, huncut szemek, arcot vidámító szemüveg, apró fogacskák. Szőkék, barnák, feketék, vörösek – megannyi szín a maga különleges ségében.

Meleg kis kezek nyúlnak fel, vesznek el a felnőtt tenyereken. Eljött hát ez a nap, amit annyszor emlegettek a felnőttek a parkban, az utcán, valahányszor megállapították tenyerüket összecsapva: „Te jó ég, hogy elrepült az idő! Mekkorára már ez a gyerek!” Hányszor el-sétáltak nyáron az ovi előtt, bekukucskáltak: mennyi virág, mennyi játék! Sívároga nézték, ahogy a gyerekek szaladgálnak, csúszdáz-nak a kertben.

Reggel sírás nélkül keltek, siettek az úton. Aztán mindenki más-ként élte meg a találkozást a többi gyerekkel, a dadus nénivel, az óvó nénikkel. Volt, aki megtorpant, anya térdébe kapaszkodva: „In-kább ne menjünk be..., sokan van-nak..., hangosak!” Mások befutot-tak, szaladtak a játékokhoz, min-dent sorra kipróbálni, levenni a polcra. Milyen finom az ovis kifli, a kávé! Az oviban együtt lehet ülni az asztaloknál, igazi gyerekszéken. Szép a virágmintás terítő, szalvéta

is van, és mosolyogva kínálja az óvó néni és a dadus néni a reggelit.

De jó, hogy anya is maradhat! Egy kislány sírva fakad, van, aki csodálkozik rajta. Miért kell sírni, mikor itt van anyu, mindig itt lesz, és ha kell, oda lehet szaladni pont úgy, mint a parkban, az Állatkertben vagy a szigeten?! Éppen ebben rejlik a gyerekek tévedése. A fokozatos, egyre hosszabbra nyúló elválással azt kell megértetnünk a kicsikkel, hogy ez tartósan így lesz, ide fognak járni, ez az a hely, ahova öröm lesz megérkezni.

A bátrak délben már egyedül bent maradnak, anyáék meg könnyeiket nyelve izgatottan várakoz-nak odakint. Aztán hamarosan boldogan ölelik át egymást, és kéz a kézben, az első nap izgalmaitól elfáradva indulnak haza. Jölesik, hogy búcsúzóul az óvó néni azt mondja: „várunk holnap!”

A gyerekek nem egyformán élik meg az óvodába kerülést. A búcsú a szülőknek és a gyerekeknek egyaránt nehéz. Fontos, hogy a szülő tudja: az óvónők nem hagyják magára a kicsit, megvizsgálják, átsegítik őt a nehéz percekben.

Vannak lelkesen kezdők, akik később visszaesnek, mások számá-ra – ők vannak kevesebben – szinte zökkenőmentes az óvodakezdés. A legtöbb fokozatosan nyugsza-nak meg, és fogadják el egyre in-kább az óvodai életet. A tapasztala-tok szerint ebből a szempontból a vegyes csoportokban a legkedve-

zőbb a helyzet, mert az újonnan ér-kező kicsik azt látják, hogy a na-gyobbak jól érzik magukat az óvo-dában, és szeretnek együtt lenni, együtt játszani. Sokat segíthet a szülő is azzal, hogy betartja az ígé-reit: ha azt mondja, hogy alvás után jön, akkor valóban legyen ott.

A szülők ma már tudatos fo-gyasztóként választanak óvodát is. Tájékozódznak, utánanéznak, mire számíthatnak, mit nyújt számukra egy-egy intézmény. Ugyanakkor a legérdekesebb program vagy tevén-kenység sem jelent a gyerek számá-ra igazi élményt, ha nem alakul ki az elfogadás az óvodai életformá-val szemben, a szeretetteljes kap-csolat a gyerek és a közösség, de fő-leg a gyerek és az őt körülvevő fel-nőttek között.

Az óvodás korú gyerekek jellem-zően érzelmileg vezéreltek. Ezért nagy szerepe van az óvodapedagó-gus első napoktól nyújtott meleg-ségének, szeretni tudásának. Ez a kapcsolat három-négy évre szól. Ha a pedagógus sikeres tud lenni, akkor kialakul a gyerek biztonság-érzetéhez szükséges bizalom, ér-zelmi kötődés. Az együtt eltöltött évek során a csoportban átélt örömteli eseményekre a gyerekek később is szívesen emlékeznek vissza, sőt ezek hatással lehetnek későbbi éle-tükre, szokásaikra, viselkedésükre.

■ **KAVALECZ ANGÉLA**
TAGÓVODA-VEZETŐ
ZÖLD ÁG TAGÓVODA

Tanévkezdés Becsöngettek

Kettős irányítás

Lapzártánkkal egy időben városré-szünkben augusztus 31-én, a Pöttyös Tagóvodában nyitják meg hivatalosan kerületünkben a 2015/16-os oktatási évet. Az iskolák 2013. január 1-jei államosítása után az iskolák kettős irányítás alatt végzik munkájukat. A Klebelsberg Intézményfenntartó Központ a fenntartói, míg a XIII. Kerületi Intézményműködtető és Fenntartó Központ az üzemeltetői feladatokat látja el. Az iskolákkal továbbra is jó az együttműködés.

A képviselő-testület a 2015. évi költségvetés elfogadásakor döntött arról, hogy tovább folytatja a köz-nevelési intézményekben – több-letforrás biztosításával – az esély-egyenlőség megteremtését, a tehet-séggondozást, a kulcskompetenci-ák fejlesztését, a kötelező tanórá-kon túli szabadidő értéktérítő módon történő eltöltését. A Buda-pesti XIII. Tankerülettel egyeztet-tett közös program lesz a szelektív hulladékgyűjtés szeptemberi be-vezetése valamennyi általános isko-lában és gimnáziumban.

A képviselő-testület a 2014–2015. nevelési év munkáját értékel-ve megállapította, hogy az önkor-mányszat körültekintő szakmai irá-

anyagi, személyi és szakmai felté-telekkel eredményes, takarékos ön-kormányzati működtetést biztosít-tott az iskolák számára. Törekedett arra, hogy a gyermekek és a szülők továbbra is elégedettek legyenek az önkormányzat által nyújtott szol-gáltatásokkal.

Az önkormányzat önként vállalt feladatként, saját forrásból tovább-ra is biztosította a pedagógiai mun-kát segítő, hagyománnyá vált sike-res programokat. Megrendezte a „XIII. kerületért” tanulmányi ver-senyt, köszöntötte a 18. életévüket betöltött fiatalokat, a XIII. kerület-ben élő és tanuló kitűnőre érettsé-gizőket, a kerületi tanulmányi ver-senyek győzteseit, a „Jó tanuló, jó sportoló” diákokat, megszervezte az Éneklő Ifjúság hangversenyt, a Testvérvárosok angol nyelvi tábo-rát, a diákolimpiai versenysorozat-t. Pedagógusnap alkalmából át-adta „Az Év Pedagógusa” díjakat. Kérelemre továbbra is biztosította a rászorulóknak az önkormányza-ti étkezési és táborozási kedvezmé-nyeket. A nyár folyamán az IMFK a Közszolgáltató Zrt.-vel együtt-működve biztosította a margitszi-geti napközis táborban részt vevő gyermekek ingyenes vagy kedvez-



Illusztráció. Gárdonyi Általános Iskola

nyítása az iskolákban jó színvona-lú üzemeltetést eredményezett. Az alkalmazottak számára biztosítani tudta a nyugodt és szakszerű mun-kafeltételeket, elismerését anyagi-lag is kifejezésre juttatta. Megala-pozott tervezéssel az optimális

ményes napközbeni ellátását. E mellett önkormányzatunk térítés-mentesen helyszínt biztosított az iskolákban rendezett nyári napkö-zis jellegű vagy sport, kézműves, színjátékos, tánc szaktáborok szá-mára.

KIPUFOGÓ KLINIKA
Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása
KIPUFOGÓK
Katalizátorok garanciával.
MŰSZAKIVIZSGA ÁLLOMÁS
1039 Bp., Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603
1141 Bp., Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
<http://www.kipufogo.hu>
Nyitva: H-P: 8-17 óráig

Alapfokú Művészeti Iskola Budapest
Overtones Visegrádi u. 17. XIII. kerület
KÉPZÉSEK:
JAZZ zongora gitár bőgő basszusgitár szaxofon dob
KLASSZIKUS zongora gitár fuvola klarinét hegedű brácsa gordonka
Jelentkezés és információ: www.overtones.hu info@overtones.hu
Telefonon +36 30 994 2355


Megbecsült hegedűtanár Dr. Olaszyné Szabó Anita

Átadni a zenélés örömét

Harmincéves, de máris sikeres és megbecsült hegedűtanár és hegedűművész. Tízéves kis tanítványa az idei Rados Dezső Budapesti Hegedűversenyen korcsoportjában I. díjat, Schubert L'abeille című művének előadásáért pedig különdíjat kapott. Ő maga pedig – pályája elején álló tanárként – szintén számos különdíjat nyert. Dr. Olaszyné Szabó Anita gyerekkora óta kötődik a ma Fischer Annie nevet viselő kerületi zeneiskolához.

Hatéves korában kezdett hegedűlni tanulni, nem sokkal azután, hogy elvesztette édesanyját. Édesapja, Szabó Csaba trombitaművész már akkor itt oktatott. A kis Anita pedig afféle pótanyukát kapott, amikor Jankó Katalin hegedűtanár kezei közé került. Hogy végül a hangszer lesz a hivatása, elég későn, csak nem sokkal az érettségi előtt döntötte el. Ezért aztán keményen kellett tanulnia a konziban, ahol három évet töltött. Majd következett öt esztendő a Zeneakadémián.

Már eközben hívták az iskolába, mert megüresedett egy félállás. Mint mondja, eleinte tartott attól, hogyan tudja majd átadni a gyerekeknek, amit tanult. Főleg pedig, amit ő maga nagyon fontosnak tart: a zenélés örömét. A hegedű nem könnyű hangszer, jó fület és odafigyelést kíván, de az a jó, ha a kicsik felszabadultan tudnak játszani, és nem feltétlenül feladatként élik meg a zenetanulást.

A zenetanárnak szoros, személyes kapcsolata van a növendékei-

vel, ahogy Anita mondja, a gyerekeivel. Neki kihelyezett órái vannak a Gárdonyi általános iskolában. Az órákon csak ök ketten vannak, ami nevelési szempontból is nagy felelősség a pedagógus számára. Régebben az alsósok kora délután ott tudtak lenni a hegedűórán. Mostanság két másik óra között futnak be zenélni, vagy fél öt után, az egész napos tanulástól már fáradtan. A legkisebbek még szívesen és felszabadultan énekelnek, a nagyobbacska harmadikosokban kialakul egyfajta gát, így őket nehéz ilyenre rábírní. A hegedűlni tanuló gyerekek többségéből nem lesz mű-

vész, csupán a zenét szerető és értő ember. Ez így is van jól.

Nagy szerencséjének tartja, hogy Hodos Dániel személyében „kifogott” egy nagyon tehetséges növendéket. A mély érzésű, igen szorgalmas kisfiúval sikerült megtalálniuk a közös hangot. Ugyanakkor azt mondja, ez akkora felelősség, hogy felmerült benne: talán egy tapasztaltabb pedagógusnak kellene tovább folytatnia a kisfiú oktatását.

Kollégái azonban biztatták: maradjanak ezután is együtt. Bár eredetileg a zenekar volt a célja, a tanítást nagyon szereti. Mint mondja, most már érti Jankó Katalint, aki évekként elötte azt bizonygatta neki, hogy

az oktatás kreatív munka. Tényleg így van: neki is állandó fejtörés, me-

lyik tanítványának milyen módszer és milyen darabok a megfelelők. Ahány gyerek, annyiféle személyiség, mind más-más kulccsal. De mindig élénken élte emlékezetében, hogy – édesapja zenélését hallgatva – kisgyerekként milyen büszkén ült a Zeneakadémia lépcsőjén. Ezért nem tett le erről az álmaról.

Most az óbudai Danubia Zenekarban első hegedűs. Nemegyszer délután órái vannak, este pedig koncertezik. Utána még metróra, buszra ül, hogy hazajusson a XVII. kerületbe. Ez így elég sok, de egyelőre nem tudja lejjebb adni. Annál is inkább, mert abban is példakép számára az édesapja, hogy lehet pedagógusként és zenekari tagként egyaránt sikeresnek lenni.

Anita férje állatorvos, de ő maga is bolondul az állatokért, különösen a két kutyájukért. A Maglód közeli kertes házban csend van és nyugalom, de munka akad bőven. Hajnalban kezd: felkapja a gumicsizmát, és irány a tyúktól. Megetti a tíz tyúkot, és összeszedi a friss tojásokat. Ha van egy kis szabad ideje, elmegy meglátogatni imádott nyolcvankilenc éves nagymamáját. Tőle „örökölte” a csipkőzés hobbiját. Ez mindig kikapcsolja. Másik, serdülőkkora óta tartó szerelme az olvasás. Mint mondja, a sok utazás egyetlen előnye, hogy közben ott lehet a kezében a könyv. Jöhet bármilyen témájú: pszichológiai, nevelési éppúgy, mint mondjuk Dosztojevszkij vagy valamelyik orosz dráma.

■ CSOP VERONIKA

Kultúrák találkozására

Véget ért a Pannónia Általános Iskola kétéves Comenius programja. Mint arról lapunkban már beszámoltunk, külföldi iskolákkal közösen 2013-ban két évre szóló pályázatot nyert a Pannónia iskola. A Tempus Közalapítvány Comenius Iskolai Együttműködés nemzetközi programjának lényege az „Európa zöldül” gondolat volt. A projektben egy olasz, valamint egy spanyol iskola is részt vett.

A cél a többi között az volt, hogy a diákok megismerjék egymás nyelvét, kultúráját, és – különösen az informatika területén – tanulási együttműködést hozzanak létre tanulócsoporthaikkal között. Mindezzel pedig hozzájáruljanak Európa zölddebbé tételéhez, a megújuló energiaforrások használatához és a környezet védelméhez. A Pannónia iskolából hét – egy negyedik és hat felsős – osztály közel kétszáz tanulója vett részt a programban.

A tapasztalatokról Hámoriné Nagy Erika magyar–angol szakos tanár, a program magyarországi felelőse számolt be. Mint mondta: a projekt kapcsán még inkább tudatosodott a tanulóknak a nyelvtanulás fontossága. A külföldi diákokkal folytatott levelezés, a mobilitásokon való részvétel jó nyelvgyakorlási lehetőség volt. Bővült a gyerekek számítógépes ismerete, és megismerkedtek egy új prezentációs módszerrel, a prezivel.

A program során sikerült felkelteni a diákokban az újfajta életstílusra való nyitottságot. Megtapashtalhatták, hogy apró dolgokkal ők is segíthetnek, tehetnek valamit környezetükért.

A Comenius Iskolai Együttműködés Program hasznosságáról szólva a pedagógus kifejtette: kiváló lehetőséget ad arra, hogy az iskolák diákjai és tanárai igazi európai polgárokká váljanak. A partnerországokkal való közvetlen kapcsolat elősegíti a különböző kultúrák találkozását, megismerését, az emberek közötti megértést.

■ (CSOP)

Kutyák, macskák fogkövessége

A legtöbb házi kedvencben két éves kor fölött megindul a fogkő képződése. Ez eleinte szinte tünetmentes, sokszor csak a rossz szájszag, a nehezebb rágás tűnik föl. Ha kialakult a fogkő, az állatorvos már csak bódításban történő eltávolítással, rosszabb esetben néhány meglazult fog kihúzásával tud segíteni a problémán.

A fogkő lepedékképződéssel indul. Ez a fogakon megtapadó bomló eleségmaradékból, nyálból és nagyszámú baktériumból áll. Később ezekben a plakkokban szervetlen anyagok rakódnak le, és kialakul a kemény, fogra tapadó fogkő. Ez eleinte csak egy kis barnásszürke folt a fogak ínyhez közeli részén,

ami később egyre nagyobb lesz, ínygyulladást okoz, végső esetben az ínyt szinte „letolja” a fogról, így az meglazul és előbb-utóbb kiesik.

Mit tehet a gazdi? Kölyökkortól kezdve érdemes hozzászoktatni kedvencét a fogmosáshoz. Ezt heti egy-két alkalommal elvégezve rengeteget tehet az állat szájhigiénéjéért. Sok helyen kaphatóak kutyák-macskák részére kifejlesztett fogápoló termékek. Állatorvosi vizit alkalmával (ha esetleg nem történne meg) mindig kérje az állat fogainak ellenőrzését.

■ DR. NAGY CZIROK GÁBOR
BIOVET ÁLLATGYÓGYÁSZATI
KÖZPONT

LEHEL OPTIKA
INGYENES SZEMVIZSGÁLAT
Vegye kézbe engedményét!
akár **-60%**
Legyen egy jó dobása!
A kedvezmény a keret árából a kockákkal dobott értéknek megfelelő százalék!
LEHEL Piac, Emelet
(a mozgólépcsőnél)
Hétfő–péntek 9.00–18.00 ■ szombat 9.00–13.00
Telefon: 288-6960

Apró fák bűvöletében

Az idei őszi bonsai-kiállítást szeptember 11–13-án 10–18 óra között rendezik meg. A kerületben 15 éve működő Herman Ottó Bonsai Egyesület szervezésében számos kiállító mutatja be díszes növényét az apró fákért rajongó érdeklődőknek. Az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban (József Attila tér 4.) a tárlat megtekintése díjtalan, és mint minden évben, most is rengeteg információval, tanácsadással, programokkal fogadják a hobbikertészkedőket.

Világnap Alzheimer-kór

Szellemi leépülés

Környezetünkben, a családukban vagy éppen a sajtóból szinte mindannyian ismerünk olyan – többnyire idősebb – embert, akin a szellemi leépülés (demencia) jelei mutatkoznak. 2005-ben világszerte több mint huszonnégymillió ember szenvedett ilyen betegségben, majdnem háromnegyedük Alzheimer-kórban. 2010-ben már harmincötmillió demens beteg élt a Földön. A szakemberek szerint ez a szám nagyjából húszévente megduplázódik, így 2030-ra előreláthatólag mintegy hatvanötmillió embert érint majd ez a súlyos állapot.

Szeptemberben van az Alzheimer-kór világnapja. A betegség a német Alois Alzheimerről kapta a nevét, aki ideggyógyásként 1907-ben elsőként írta le a kór jellemzőit. Az Alzheimer-kórrol az orvostudomány egyre többet tud, a megelőzés és a betegség előrehaladásának lassítása is körvonalazódik, a gyógyulás azonban még nem lehetséges.

A betegség a gondolkodás és a megismerési funkciók beszűkülésével, magatartásváltozással, elbutulással, majd gyors biológiai leépüléssel jár. Előfordulása az életkor előrehaladtával növekszik: a hatvanöt év felettiek körülbelül öt, a nyolcvan felettiek hozzávetőleg húsz százalékát érinti. Magyarországon kétszázezren szenvednek Alzheimer-kórban.

Pontos kiváltó oka lényegében ismeretlen, ugyanakkor a genetikai hajlamnak jelentős szerepet tulajdonítanak, és számos génváltozatról ismert, hogy fokozhatja a betegség kialakulásának valószínűségét. A genetika mellett a környezeti tényezők is fontosak lehetnek: például a korábbi fejsérülések, agyi erekkel kapcsolatos történések, a magas vérnyomás, a cukorbetegség és a depresszió. A tapasztalatok szerint a betegség iskolázottabbaknál, jobb jövedelmi helyzetben lévőknel ritkább. Az Alzheimer-kór hátterében az agy bizonyos területein ki-



illusztráció

A hatvanöt év felettiek körülbelül öt, a nyolcvan felettiek hozzávetőleg húsz százalékát érinti

alakuló plakkok és zárványok állnak. Biztos diagnózist csak az agy szövettani vizsgálata ad. Az esetek többségében csupán valószínűsíthető a kórkép fennállása a beteg és a családtagok beszámolóit, a különböző funkciókat vizsgáló tesztek, valamint a képalkotó- és laborvizsgálatok alapján.

Kezelése ma még nem megoldott: nincsenek olyan szerek, amek-

lyekkel meg lehetne akadályozni a betegség súlyosbodását, bár némelyik gyógyszer átmenetileg csökkentheti a tüneteket. A betegek az őket ellátók segítségére szorulnak, ami jelentős pszichés, fizikai és anyagi terhet jelent a velük foglalkozók és természetesen a társadalom számára.

■ Cs. V.

Szeptemberi váltás

Őszi életmód

Vége van a nyárnak, hűvös szelek járnak – így kezdődik az ismert Móra Ferenc-vers. Bizony, ideje megbékélnünk a hűvösebb hajnalokkal és a mérsékelt meleg nappalokkal. Az évszakváltás, az ősze forduló természet, a közelítő tél ígérete hatással van kedélyünkre.

Szeptember első napjai a legtöbbünk életében hoznak valamilyen változást. A legkisebbeknek indul az óvodai tanév, a nagyobbaknak kezdődik az iskola. Vége a reggeli lustálkodásnak: gyerekek, felnőttek korábban kell kelni. Éppen akkor, mikor nem süt a szemünkbe a hajnali napsugár és egyre később világosodik. Sietni kell a reggelivel és rohanni kinek-kinek munkába, suliba vagy ahova a kötelesség szólítja.

A változás önmagában is megterhelő, hiszen át kell alakítanunk az életünket. Másképp fogalmazva: vissza kell állnunk a régi, pörgősebb kerékvágásba, a feszítettebb életmódra. Az anyukák felkészülhetnek a mindennapos tízórai-csomagolásra, az apukák meg, hogy biztosan időben odaérjenek este az óvodába, iskolába. Aztán rohanás a különórára: az egyik csemete úszni jár, a másik zenét tanul, találkozni legfeljebb este fognak. Akkor, amikor már fáradtak és nyugósek.

De pihenésre nincs idő: még be kell fejezni a házi feladatot, betenni a táskába a másnapi felszerelést, vacsora, fürdősoba, lefekvés. Ezután már csak a hétvégék lesznek lazábbak – már ha a tanító néni is úgy gondolja, hogy az a két nap főleg pihenésre, kikapcsolódásra való.

A fokozott igénybevétel nagyobb lelki és fizikai megterhelést is jelent. Ilyenkor ajánlatos jobban figyelni a táplálkozásra és az öltözködésre. Ami az előbbit illeti: vitaminraktáraink tél előtti feltöltésére kiválóak az őszi gyümölcsök. Fogyasszunk minél többet belőlük. Kerüljön minden nap az asztalra vagy éppen az uzsonnacsomagba szőlő, körte, alma. Ezek is segíthetnek megelőzni az őszi különösen gyakori megfázást, náthát.

A már hűvös hajnalokat kellemes nappal követheti. Ügyeljünk a réteges öltözködésre: adjunk gyerekeinkre is könnyű kiskabátot, amit aztán a táskába gyömöszölhetnek, majd este ismét felvehetnek. Az őszi eleji rossz közérzet vagy sorozatos megfázás figyelmeztető jel: az immunrendszer komolyabb terhelésnek van kitéve, szükségünk lehet több vitaminra és ásványi anyagra.

■ (csop)

Az időskori hallásvesztés kompenzálható

A halláscsökkenés a korról jár, bele kell törődni? Semmiképpen. Keresse fel az Auris Hallásközpontot és próbálja ki díjmentesen akár a legmodernebb hallókészülékeket! Szakértőnk, dr. Katona Erzsébet fül-orr-gégész audiológus segít megtalálni az ideális hallásjavító megoldást. Az alábbiakban a doktornő a páciensek gyakori kérdéseire válaszol röviden.

– *Hallom, de gyakran nem értem a beszédet. Mi lehet ennek az oka?*

– Ennek több oka lehet: leggyakrabban a hallás központi feldolgozó rendszere már nem dolgozik jól. A kétoldali hallókészülék-viselés segíthet a panaszon.

– *Mostanában nehezebben tájékozodom térben, van-e ennek valami köze a halláscsökkenésemhez?*

– Ez a hallókészüléken is múlhat. Csak a legmodernebb készülé-

kek rendelkeznek a térbeli érzékelést és tájékozódást fenntartó funkcióval.

– *A barátom hallókészüléket visel, mégsem elégedett vele. Honnan tudhatom, hogy nekem valóban segítene?*

– Keressen fel egy gyakorlott audiológust/hallókészülék-specialistát, aki segít kiválasztani az önnek leginkább megfelelő készüléket. A próbahordás ingyenes!

– *Mit tud egy jó hallókészülék?*

– Röviden: visszafótolja a hallási képesség hiányzó részét, jó hangminőséget biztosít és kompenzálja a torzult hangosságérzékelést. A beszédértés javításához kétoldali viselés és a két készülék között vezeték nélküli kapcsolat szükséges.

– *Kaphatok-e valamilyen támogatást az igényeimnek és lehetőségeimnek leginkább megfelelő hallókészülék megvásárlásához?*

– Igen, az OEP támogatási listáján a régebbi és a legmodernebb készülékek is megtalálhatók.

(x)

AURIS
Hallásközpont

Auris – a barátságos hallásközpont

Az Ön hallásszakértője Újlipótvárosban

**SZERETNÉ TISZTÁN ÉRTENI
A BESZÉDET ÉS HALLANI
A CSEND HANGJAIT?**

Jelentkezzen be díjmentes hallásvizsgálatra
és tanácsadásra az Ön újlipótvárosi szakértőjéhez!

Auris Hallásközpont Kft.
1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 15.

www.aurishallaskozpont.hu
Tel.: 06 1 798 9999
Mobil: +(36) 30 3365333
info@aurishallaskozpont.hu



Korántsem képzelt riport



A századik adáson is túl van Hegyi Iván Sporttárs című beszélgetéssorozata a TV13-ban. Új rovatunkban ezeket az interjúkat elevenítjük fel szerkesztett formában. Az első vendég Lukács Sándor, a méltán közkedvelt, nagyszerű színművész, aki több mint negyven esztendeje tartozik a Vígszínház társulatához.

– Vannak olyan emberek, akikkel nem mindennap találkozunk, mégis úgy vagyunk velük, mintha minden nap együtt lennénk. Olyan ez, akár a Távolsági szerelem... (Tom Kempinski kétszemélyes darabja, amelyet Lukács Sándor Tóth Ildikóval játszik – a szerk.) Körülbelül így vagyok mai vendégemmel, akivel ha ritkán találkozunk is, úgy ülünk le egymással szemben, mintha száz éve minden nap együtt lennénk.

– Azt tudom tolmácsolni a nézőknek: ez pontosan úgy igaz, ahogyan elmondtad.

– Látszik, hogy a futball a mániám. Az jutott az eszembe: akkor szerződöttél a Vígszínházhoz, amikor a magyar labdarúgó-válogatott legutóbb Eb-n járt. S az is felöltött bennem: te roppant szerencsés ember vagy. Túl azon, hogy kik voltak ott akkor, megpróbáltam lajstromba venni, kikről játszottál azóta Shakespeare-től Molière-ig, Krúdy Gyulától, Heltai Jenőig, Shaw-tól Dosztojevszkijig, Csehovtól Madáchig. A szerzőkből öt világválogatottat ki lehetne állítani...

– Az igazság az: a kezdet nem volt ilyen szerencsés, sőt – hogy stílszerű legyek – kifejezetten drámai volt. Mert csak negyedszerre vettek fel a Színművészeti Főiskolára, és minden kirúgás súlyos önbizalomvesztéssel járt. Viszont egy évre elszegődtem Kazimir Károly Thália Színházába – a személyi igazolványom tanúsága szerint – fellépti díjas segédszínésznek, és alig vártam, hogy igazoltasson egy rendőr, mert szerettem volna minél többször dokumentálni, hogy én bizony komoly teátrum tagja vagyok. Oda tartozott akkor Mezey Mária, Kovács Károly, Latinovits Zoltán, Mécs Károly, Szabó Gyula, fantasztikus társulat volt! Latinovits

abban a színházban játszott a lete legnagyobb szerepeinek egyikét Thomas Mann Mario és a varázslójában, Kazimir pedig a korát megelőző előadások sorát rendezte. Ezekben már akadt egy-egy mondatom, és Latinovits vagy negyven alkalommal ott halt meg mellettem... Majd megint kidobtak a felvételirol, de Major Tamás akkoriban – 1966 őszén – hozta létre a Nemzeti Szín-



ház stúdióját, és azok közül, akik legalább két rostán megfelelt, azaz csak a harmadik fordulóban dobták ki őket, felvett néhányat. Szerencsémre engem is befogadott, olyan növendékek társaságában, mint Bánsági Ildikó, Andorai Péter, Szacsay László. És az a nemzetis színészcsapat! Sinkovits Imre, Básti Lajos, Kálmán György, Váradi Hédi...

– Milyen volt a viszonyod a nagyokkal?

– Eleinte természetesen távolságot tartottak, de aztán kezdett oldódni a viszony, még ha egyszerűen a kezdők iránt nem volt. De hát ahány ember, annyi fajta közeledés. Magam is ikszet jobban szerettem, mint ipszilont. Ám testközelből láttam, hogy nem akadt egyetlen egy előadás sem, amelyet a legendás művészek lazán vettek volna. Latinovits és a többi nagyság

maximális energiával dolgozott mindig.

– Ha már itt tartunk: emlékszem egy szerintem méltatlanul elfeledett filmre, amely Déry Tibor műve alapján készült...

– A 141 perc a befejezetlen mondatból...

– Igen. Latinovits volt Wawra tanár úr, te voltál Vidovics Miklós. Fábry Zoltán rendező különleges tablót készített, mégpedig nem csupán a Parcen Nagy család történetével, hanem a

színészsereg felvonulásátával is. Játsozott a moziban – többek kö-

zött – Csomós Mari, Dajka Margit, Makay Margit, Sáfár Anikó, Bálint András, Cserhalmi György, Kern András, Mensáros László...

– Úgy vélem, az a film benne van minden idők legjobb húsz magyar alkotása között.

– Szerintem is olyan jelentőségű mű volt, mint – mondjuk – a Megáll az idő. Vagy mint a Szindbád.

– Valóban. Akárcsak Huszárik Zoltán Krúdy Gyula-adaptációja, úgy Fábry Déry-feldolgozása is tökéletesen méltó az eredeti alkotáshoz. S nem felejttem el: krakéler fiatalembereként le kellett vágnom Latinovits nyakkendőjét... Szikrázott a szeme, amikor meg tettem! De tudod, a filmet miért felejtették el mégis? Fábry miatt. Mert ő a legnagyobb magyar rendezők egyike volt, és még ennél is nagyobb filmeket forgatott. A többit –

mint a Körhintát, a Hannibál tanár urat, a Két félidő a pokolbant, a Húsz órát, az Isten hozta, őrnagy urat vagy az Ötödik pecsétet – állandóan vetítik.

– Mered mondani, hogy például a Húsz órá jobb volt a 141 percnél?

– Csak azt állítom, hogy óriási a készlet.

– Azért én azt gondolom, számodra fontos állomás lehetett az a ma már sosem játszott film...

– Feltétlenül. Már csak azért is, mert akkorra már egyszer összekevertem Déry Tiborral. Amikor a Vígszínházban 1973-ban bemutattuk a Képzelt riport egy amerikai popfesztiválról című zenés darabot.

– Na, az viszont fennmaradt! Te is annyira emlékezőtesnek tartod?

– Kilenc évig játszottam benne... S tényleg unikumot jelentett annak ellenére, hogy a Déry-életmű tekintetében – és hangsúlyozom: az író mértékével – a Befejezetlen mondatot meg a Képzelt riportot aligha lehet összehasonlítani. Ám az utóbbihoz Presser Gáborék zeneileg úgy nyúltak hozzá, és az egész történet akkor olyannyira aktuális volt, hogy a Szent István körútra beköltözött Woodstock. A legkomolyabban mondom: ez a darab főszerepet játszott a Vígszínház közönségének felfrissülésében, megfiatalodásában.

– Ha az ember kevésbé monumentális darabban lép fel, mi a leglényegesebb?

– Nem mi, hanem ki: a partner. A színész azt érzi: a társa majdhogynem fontosabb, mint ő maga. Rengeteget számít, mi van a szemében. Abból tükröződik, hogy egy-egy gesztusom milyen hullámokat ver benne.

– Akkor hajdanán miként játszott együtt a Napsugár fiúkban Balázs Samu és Feleki Kamill?

– Kétségtelen, a színpadon kívül Hacsekre és Sajóra, Herczeg Jenőre és Komlós Vilmosra hasonlítottak: alig beszéltek egymással. De a

deszkákon – elhivatottságuk folytán – azonos hullámhosszon voltak. Rádásul az a Neil Simon-darab a szereplők ellentétéről is szólt.

– Tudod, mi ötlött fel bennem? Hogy hányféle ember bőrébe bújtál már. Tudsz tőlük szabadulni tízkor, mindjárt az előadás után?

– Ha le kell lőni a színpadon a partnert, akkor azt kilencvenkilenc százalékgig átéli az ember. De ott van az az egy százalék. A színész egy bizonyos ponton tudja kívülről látni, egyúttal kontrollálni magát. Gondolj bele: másként valódi gyilkosságok sora történne a színpadon.

– Valamit beszéljünk a sportról is...

– Alig várom!

– Mióta van ez a sportimádátod?

– Ötéves korom, a helsinki olimpia óta. Miskolcon még a megyei első osztályú futballmeccsekre is kijártunk édesapámmal.

– Mit szóltál a Népstadionhoz?

– Amikor először megpillantottam a Keleti pályaudvarra tartó vonat ablakából, elsírtam magam. Az első meccs, amelyet apukámmal ott láttam, az 5-0-s magyar–norvég volt 1957-ben. Sándor Csikar rúgta az elsőt...

– Az első darabodra is így emlékszel?

– Az Anna Karenina volt, Ruttkai Évával.

– A futballban ki jelenti neked Schillert vagy Krúdyt?

– Puskás Ferenc, Kocsis Sándor, Czibor Zoltán. Mindegyiküktől kaptam autogramot kiskoromban, Diósgyőrben.

– Azt hogy éled meg, hogy mostanában a Betis–Real Madridra mész haza, ha futballt akarsz látni?

– Én ma is bele-belenézek a magyar bajnoki meccsekbe. Hátha történik valami...

– Akkor azt kívánom neked, hogy ez ne csupán ábránd, ha tetszik, távolsági szerelem legyen.

– Jó végszó!

Lukács Sándor Pozsonyi Piknik

Angyalföldön sem tévednék el

Szeptember 5-én ismét lesz Pozsonyi Piknik. 7 év alatt azonban a rendezvény kinőtte a Pozsonyi utat, így egy utcával arrébb, az Újpesti rakpartra költözik. A kulturális kínálat tovább bővül, ugyanakkor a hagyományos programok is maradnak. Ezúttal is Lukács Sándor nyitja meg egyik kedvenc Radnóti-versével a rendezvényt, akit ennek apropóján a jelenről és a jövőbeli terveiről is kérdeztünk.

– Hogyan kezdődött a hagyomány, hogy a Pikniket mindig egy Radnóti-verssel nyitja meg?

– Nagyon örültem, amikor annak idején a Piknik egyik alapítója és hosszú időn át szervezője, Rédei Éva, a Pozsonyi úti híres Láng Téka vezetője felkért erre a kedves feladatra. Radnóti költészetének középiskolás korom óta nagy rajongója vagyok. Az első Pikniken a „Himnusz a békéről” című verset

mondtam el. Bevallom őszintén, mindig az utolsó pillanatban döntöttem el, melyik hangozon el. Napokig lapozgatom, nézegetem a Radnóti verseket, de 1-2 nappal korábban szoktam csak választani.

– A fellépés után a Pikniken „közönségként” is részt vesz?



– Természetesen, a feleségem mindig elkísér, és nagyon jól érezzük magunkat. Mindig ott töltünk több órát, ilyenkor rengeteg barát, ismerős gyűlik össze, jóízú és eleven beszélgetések zajlanak. Persze lecsúszik egy-két jó falat is, és ha meleg van, pár pohár sör vagy épp finom borokat kóstolunk.

■ BÁRD NOÉMI POLLI

Posta-ládánkból

F. Gyula olvasónk a Vág utcából azt kérte levélben, hogy ne csak a 6-2-es angyalföldi győzelemmel zárult Vasas–Újpest meccset idézzük fel, hanem azt a 6-1-es lila-fehér sikerrel véget ért meccset is, amelyet szerinte „az 1970–71. évi bajnokságban a Fáy utcában” játszottak. Arról nehéz lenne megemlékezni. A reklamált találkozót ugyanis 1969-ben a Népstadionban rendezték. Joggal kerülhet be az Újpesti pálmák című sorozatba.



Izgalmas program Mozgásos kihívás Családi Sportnap

Idén is megrendezik városrészünkben a Családi Sportnapot szeptember 6-án, 10–17 óra között az Angyalföldi Sportközpontban (Rozsnyai utca 4.). A XIII. Kerületi Községi Szolgáltató Zrt. Sport Divízió szervezőjével, Kastl Egonnal többek között arról beszélgettünk, miért érdemes mindenkinek kilátogatni a sportpályára.

– Milyen mozgásos élményre számíthatnak azok a lakosok, akik Angyalföld egyik legdinamikusabb rendezvényét választják az első őszi vasárnap?

– Minden évben nagy a szervezkedés a kerületi sportnap alkalmából, most is arra ügyeltünk, hogy mindenki megtalálja a korosztá-

lyához legjobban passzoló mozgásos formákat. A legkisebbeket fel-fújható játékok, ugrálóvár, csúszda, arcfestés és kézműves játékok várják. A nagyobb gyerekek és szüleik hagyományos és különleges sportágakat próbálhatnak ki, mint például az íjászat, az amerikai futball, a gyorstollas, a zumba, a fallabdás és a fallabda – tájékoztatott a szakember.

– A családi többpróba minden évben izgalmas kihívásokra ösztönzi a lakosokat. Kik jelentkezhetnek, és miért érdemes benevezni erre a sportjátékra?

– A tízpróbán szülőket, gyerekeket és lelkes nagyszülőket is szívesen látunk. A feladatok lényege nem a teljesítmény, hanem a részvétel, amikért cserébe a végrehajtók között családi vacsorát, alkalmakra szóló bowling-, tenisz- és fallabdabelépőket, valamint emlékpótlókat sorsolunk ki. Ízelítő a repertoárból: 30 méteres futás, kosárra dobás, kapura rúgás, célba dobás, evezés ergométeres gépen, darts, fekvenyomás, ugrálókötélvezés, íjászat, golyódobás és kerületi Totó. A rendezvény ingyenes, szeretettel várunk mindenkit!

Mobilitási Hét Kerékpárral a Duna-parton

Pattanj nyeregbe!

Az Európai Mobilitási Hét megnyitásként szeptember 12-én, szombaton tartja tradicionális kerékpáros rendezvényét a Balassi Bálint Bajtársi Egyesület. A XIII. kerületi önkormányzat és a Lokálpatrióták Egyesülete támogatásával megvalósuló eseményre várnak minden kerékpározni szerető embert: gyerekeket és szüleiket, nagyszülőket, fiatalokat és örökifjakat. A helyszín a Kárpát utcai lakótelep Duna felőli oldalánál levő Duna Terasz Szabadidőtér.

A program reggel fél tízkor kezdődik bringás tűzóraival és regisztrációval. A tíz órakortartandó megnyitót követően a biztonságos biciklizésről tájékoztatnak a rendőrség szakemberei. Ezután biciklis ügyességi versenyre kerül sor. Délben indul a közös biciklizés a kerület kerékpárútjain. A résztvevők biztonságáról a XIII. Kerületi Rendőrkapitányság, a Közterület-felügyelet és az Angyalföld Polgárőr Egyesület gondoskodik.

A rendezvény ideje alatt lehetőség nyílik különleges kerékpárok – velocipédek és bukkantyúk – kipróbálására. A bátrabbak a Moz-



A helyszín a Kárpát utcai lakótelep Duna felőli oldalánál levő Duna Terasz Szabadidőtér

dulj! Egyesület segítségével bekötött szemmel tandem-kerékpározhatnak. A kerékpárral érkezők ingyenesen átvizsgálathatják biciklijüket egy kerületi szerviz munkatársával, aki műszaki tanácsadással is segíti a biztonságos közlekedést. Lehetőség lesz kerékpáros felszerelések pótlására. A rendezvényen a Parlagfű-mentes Magyarorszá-

ért Egyesület mikroszkópos pollenbemutatót és allergia-tanácsadást tart. Délután egykor az ügyességi verseny eredményhirdetésére és tombolasorsolásra kerül sor. A rendezvényre a KRESZ előírásainak megfelelő kerékpárral érkezők között értékes közlekedésbiztonsági felszereléseket sorsolnak ki.



BÁV aukciós felvásárlás szeptember 11-ig!



Egy műtárgy több mint áru. Művészet, kulturális kincs, személyes érték és presztízstárgy egyszerre. A műtárgynak lelke van: tudni kell bánni vele. Ismerni kell a titkait. Ehhez legjobban a BÁV szakemberei értenek. Ha értékesíteni szeretné műtárgyait, forduljon hozzánk bizalommal. Műkereskedelmi üzleteinkben készpénzért egész évben, folyamatosan felvásárolunk. Forduljon szakértőinkhez! Segítünk, hogy az értékből érték legyen!



BÁV ANTIKVITÁS
ANNO 1773



Kovácsné
Racskó Szilvia

Ékszer, drágakő és kulturális javak általános szakértője
1052 Budapest, Párisi utca 2.
☎ 06-20 777-2523, 1 318-6217

1055 Budapest, Falk Miksa utca 21. ☎ 353-1975 Nyitva: K-P: 9:30–18, Szo: 10–14 • 1052 Budapest, Bécsi utca 1. ☎ 429-2090, 429-3020 Nyitva: H-P: 10–19, Szo: 10–14 • 1052 Budapest, Bécsi utca 3. ☎ 429-2064, 429-2066 Nyitva: H-P: 10–19, Szo: 10–14 • 1052 Budapest, Párisi u. 2. ☎ 411-0301, 318-6217 Nyitva: H-P: 10–19, Szo: 10–14 • 1055 Budapest, Szent István körút 3. ☎ 331-0513, 473-0666 Nyitva: H-P: 10–19, Szo: 10–14 • 1027 Budapest, Frankel Leó u. 13. ☎ 315-6588, 315-0417 Nyitva: H-P: 10–19, Szo: 10–14 • 1116 Budapest, Fehérvári út 7. ☎ 318-3733, 486-1331 Nyitva: H-P: 10–18, Szo: 10–14 • Központi elérhetőségeink: www.bav.hu | [bavmukereskedelem](https://www.facebook.com/bavmukereskedelem) | Ügyfélszolgálat: ☎ 323-2190

Bizhat a 240 év tapasztalatában.

2015 novemberétől a BÁV-aukciókat új helyszínen, a MOM Kulturális Központban rendezzük meg.
67. MŰVÉSZETI AUKCIÓ: 2015. november 10–11–12. | 92. ÉKSZERAUKCIÓ, 9. EZÜSTAUUKCIÓ: 2015. december 8–9.



Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Rendezvények

szeptember 4.	19.00	Interaktív Táncest a JAM Táncműhellyel
	19.00–20.00	Argentín tangó
	20.00–21.00	Kubai salsa
	21.00–22.00	Szabad a Tánc!
		Helyszín: Angyalföldi József Attila Művelődési Központ
szeptember 5.	16.00	Emléktábla állítás Bächer Iván emlékére
		Helyszín: 1136 Budapest, Pannónia utca 21.
szeptember 11.	19.00	Móricz Zsigmond: Napló – Szilánkok
		Helyszín: AJAMK
szeptember 11., 12.	10.00–18.00	Őszi Bonsai Kiállítás
szeptember 13.	10.00–17.00	Helyszín: Angyalföldi József Attila Művelődési Központ
szeptember 13.	11.00	Magyar Dal Napja a Tücsöktanyán
		Helyszín: AGYIH
szeptember 17.	15.00	Lakóközösségi Napok
		Helyszín: 1134 Budapest, Tüzér utca Prevenációs Központ udvara
szeptember 18.	18.00	AUFeszt Gálakonzert
		Helyszín: József Attila tér
szeptember 23.	17.00	Séták helyben – Kicsi hazánk: A főváros XIII. kerülete
		Helyszín: AJAMK
szeptember 25.	19.00	Kispesti Késszínház: Málé néni
		Helyszín: AJAMK

Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszoház
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Életmód Központ és Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 30 884 4694



Kult13 Rendezvényterem – értékesítés
E-mail: rendezvenyterem@kult13.hu

Kiállítások

egész évben	Városrészek összefonódnak
szeptember 9. – október 11.	Helyszín: AHGY
szeptember 9. – október 11.	Rózsay Éva tárlata
	Helyszín: AJAMK
szeptember 10. – október 5.	Ars Sacra kiállítás
	Helyszín: AJAMK
szeptember 16. – október 12.	Ars Sacra kiállítás – Érzület 2.
	Helyszín: RaM
augusztus 18. – szeptember 13.	Quilticon kiállítás
	Helyszín: ÜKG
	Megalázva és kifosztva – A pesti gettó emlékezete és a XIII. kerületi csillagos házak története
	Helyszín: ÜKG



Családi és gyerekprogramok

szeptember 20.	10.30	Bertalan és Barnabás – Az Aranyszamár Színház előadása
		Helyszín: AGYIH
szeptember 25.	10.30	Cók-mók cica – A Babapáholy Társulat előadása
		Helyszín: AGYIH
szeptember 26.	17.00	Pocakkonzertek
		Helyszín: AGYIH
szeptember 27.	10.00	A Tücsöktanya játszóház és programjai a Szent Mihály Napi Búcsúban
		Helyszín: Babér utcai Szent Mihály templom kertje

A műsorváltozás jogát fenntartjuk! XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

Ingyenes programjainkra a díjtalan belépést/részvételt a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat biztosítja.

Teret adunk a kultúrának!



LANG MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
1139 Budapest, Rozsnyai utca 3.
Telefon: 349-6308, fax: 349-6307

e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont

VELENCE-TAVI KIRÁNDULÁS (ERE)

5., szombat, 7.40
Program: Agárdon a H2O Akvárium megnézése, majd kishajóval átkelés a Velencei-tavon. Pákozdon felkeressük az 1848-as Emlékművet, a Katonai Emlék-parkot, és több órát időzünk a Pákozdi-Sukorói Arborétum és Szabadidő Parkban. Est követően kishajóval visszamegyünk Agárdra. Agárdon fakultatív program keretében lehetőség lesz egy 45 perces sétahajózásra is. Találkozó: a Déli pályaudvar pénztártermében. Előre jelentkezést kérünk!
Túrávezető: Romcsék Kálmán, 70/277-1037.

MÁRIA-BÁL

11., péntek, 18.00–23.00
Belépődíj: 1000 Ft. A TE+ÉN táncest keretében.
Zenés-táncos rendezvény nyugdíjasoknak
15., kedd, 15.00–19.00
Belépődíj: 600 Ft. Az „Életet az éveknek...” Budapesti Klub rendezésében.
Előadóművészek Országos Baráti Körének és a Vers- és Prózairók Baráti Körének találkozója
17., csütörtök, 10.00–15.00

FSZEK XIII/2. sz.

Radnóti Miklós Könyvtára
Pannónia u. 88–90. (RaM)
Tel.: 398-6280

hétfő, szerda, péntek: 14–19,
kedd: 10–15,
csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
hétfő, szerda, csütörtök: 14–19,
kedd: 10–15, péntek: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz.
Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
hétfő, szerda, péntek: 14–19,
kedd: 11–16, csütörtök: 12–16 óráig
FSZEK XIII/8. sz. könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309,
www.fsze.hu/dagaly, fszek1308@fsze.hu
hétfő-szerda, péntek: 9–19,
csütörtök: 9–14, szombat: 13–18 óráig

KÖNYVAJÁNLÓ:

Hank Phillipi Ryan: A másik nő (Könyvmolyképző, 2015)
Marc Pastor: Barcelona árnyai (Libri, 2015)
Rosanna Ley: Visszatérés Burmába (I.P.C., 2015)
Varga Edit: Virtuózok (Classic Talents, 2015)



ANGYALFÖLDI Termelői Piac

1135 Budapest, Szent László út 21–23.



BUDAPESTI VIRÁGPIAC

www.viragpiac.hu

Telefon: 320-2635

magyar élelmiszerek és termelői áruk vására

minden vasárnap 8.30–13 óráig

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!



APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTERAKÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACSISZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANYSZERELÉS, KŐMŰVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK, AJTÓ-, AB-LAKCSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800

+5000 FORINTOT FIZETEK VÁSÁRLÁS ESETÉN AZ ÚJSÁG FELMUTATÁSÁNÁL! RÉGISÉG FELVÁSÁRLÁS KÉSZPÉNZÉRT. VÁSÁROLOK HAGYATÉKOT, ANTIK ÉS MODERN FESTMÉNYT, MINDENFÉLE RÉGI BÚTORT (HIBÁST IS), EZÜST ÉS BRONZ TÁRGYAKAT. KISZÁLLÁS DÍJTALAN! MARKÓ ISTVÁN. TEL.: 06-70-600-0323, marko.antik@freemail.hu

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542



MEGVÉTELRE KERESSEK komoly-zenei hanglemezeket (minimum 50 db). Házhoz megyek. Telefon: 06 (20) 921-6062.

ZÁRSZERVIZ vállal asztalosmunkát, zárszerelést, küszöb-készítést, szigetelést, pántok, zsanérok cseréjét, mázolás. A legkisebb munkát is vállalom. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703

REDŐNYÖSMŰHELY gyárt, szerel, javít! Reluxa-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szűnyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

ABLAKJAVÍTÁS! www.ajtoablakdoktor.hu. 21 ÉVE VÁLLALOM kedvező áron ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárok cseréjét, festését, **HŐSZIGETELŐ ÜVEGEZÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

HÁZTARTÁSIGÉP-SZERVIZ HÁZTARTÁSI, VENDÉGLÁTOI, KERESKEDELMI gépek, hűtők, fagyasztók, klímák, szellőzők, mosó-, mosogató-, szárító-, sütő-, vízmelegítő-berendezések javítása, karbantartása, értékesítése. Használt készülékek adás-vétele. **AZEA STÚDIÓ • Telefon: 369-2049 06 (30) 944-0452 • www.azea.hu**

FÜRDŐSZOBÁK, konyhák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszelvény. Anyagbeszerzéssel, garanciával! Teljes lakásfelújítás! Tel.: 06-20-961-6153, www.burkologuru.hu

LAKÁSFELÚJÍTÁS, generálkivitelezés, padlócsiszolás, tisztasági festés 250 Ft-tól, mázolás, tapétázás, hidegmeleg burkolás. Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-298-4353, www.everhome.hu

ÜVEGEZÉS! Ajtók, ablakok, erkélyek, kirakatok, vitrinek üvegezése. Zuhanykabinok, üvegfalak beépítése. Hőszigetelt, katedrál, edzett és dróthálós üvegek. Biztosításra is! Gyorsan, tisztán, pontosan! Nagy Miklós. Tel.: 06-30-266-4666

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

DIGITALIZÁLÁS! Rövid határidővel és kitűnő minőségben vállalom mindenfajta videokazetta, hangfelvétel és 8 mm-es mozgófilm digitalizálását. Bővebben: www.filmmasol-da.hu, tel.: 1-630-2130

VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS

GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, wc-csészék, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojlerek vízkötelenítése, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06-30-447-3603

FESTÉS, MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festes-tapetazas.hu

FESTÉS, mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázás, laminált parkettázás garanciával, takarítással. Társasházaknak áfamentesen. Tel.: 06-30-391-0805

Közös KÉPVISELET

TÁRSASHÁZKEZELÉS! 15 éves tisztségviselői múlttal, társasházkezelői diplomával, újlipót-városi elkötelezettséggel társasházak közös képviselőjét, kezelését vállalom. Bármilyen okból problémás házak korrekt rendbetétele. Jogász, könyvelő, szakipari mesterek, valamint sikeres pályázattírók segítik munkámat. Tel.: 06-20-942-0191

TÁRSASHÁZAK közös képviselőjét vállaljuk családi vállalkozásban, szakértelemmel, gyakorlattal, reális, egyedi áron. Tel.: 06-30-966-6052

RÉGISÉG

BOROSTYÁN-KORALLFELVÁSÁRLÁS 20 000-200 000 FT-IG. Arany 8500 Ft-tól, ezüst 350 Ft-tól. Mindenféle régiséget, órákat, teljes hagyatékot. V. ker., Szent István krt. 25. Tel.: 06-20-914-0150

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrassy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h-sz: 10-17, cs: 10-19, p: zárva

MINDENMŰ régiséget vásárolok díjtalan kiszállással. Bútor, festményt, porcelánt, kerámiát, borostyánt, órákat, szőnyeget, numizmatikát, bronztárgyakat, hirtáradástechnikát. Pintér Nikolett. Tel.: 466-8321, 06-30-973-4949

19-20. századi magyar és régi külföldi festmények, műtárgyak vétele készpénzért. Díjmentes értékbécselés. Tel.: 06-30-949-2900, e-mail: nemes.gyula@nemesgaleria.hu. Nemes Galéria: 1024 Bp., Szilágyi Erzsébet fasor 3.

RÉGI pénz, kitüntetés, érem vétele, eladása, aukció. Térítésmentes értékbécselés. Tatra Galéria. 1136 Bp., Tátra u. 4. Tel.: 239-4043, www.tatraerembolt.hu

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

RÉGISÉGEK, hagyatékok vétele készpénzben színházak részére. Keresünk bútorokat, festményeket, órákat, hangszereket, könyveket, ruhaneműket, csillárt, porcelánokat, kristályokat, szőnyeget, ékszereket, játékokat, pénzeket, hanglemezeket, ritkaságokat. Kiszállás, szakbecslés díjtalan, hétvégén is. Kertész Izabella. Tel.: 06-30-419-2713

INGATLAN

VEGYEN SIÓFOKI vízparti apartmant elérhető áron, részletfizetéssel. 10% foglalóval birtokba veheti. Tel.: 06-30-389-3000, www.ingatlan.com/20725270

BP. VII., Damjanich u-ban, 103 nm-es, utcai bejáratos üzlethelyiség eladó. Szuterén. Ár: 14,9 M Ft. Tel.: 06-30-261-0753, www.ingatlan.com/21663842

EMELETI, felújítandó öröklakást keresek készpénzfizetéssel. Magánszemély. Tel.: 06-20-496-6601

ÁRPÁD-HÍD közelében épülő lakások lekötethetők! Tel.: 06-30-942-0278, www.frangepanhaz.hu

ELCSERÉLNÉM Szugló utcában lévő gyönyörű, kertkapcsolatos, 50 nm-es, megvásárolható, önkormányzati lakásomat kisebbre. Tel.: 06-20-976-0625

PILISVÖRÖSVÁRON, tavaknál, háromszintes (alagsor – garázs + földszint + tetőtér), összközműves, kertcsaládi ház, gyorsvasúti megállótól 3 percre eladó, vagy XIII. kerületi, Duna-parti panellakásra értékegyeztetéssel elcserélhető. Tel.: 349-7154

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatal Nonprofit Kft. bérbevétele kínálja az alábbi helyiségeket:

1. **A XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő** III. és IV. emeletén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható.
2. **A XIII. Visegrádi utca 47/C** szám alatti szakorvosi, földszinti, felújított szárnyában egy 19 nm-es, korszerűen berendezett rendelőhelyiség. A rendelő kizárólag orvosi vagy egészségmegőrző tevékenységre használható. Érdeklődni a 452-4204 telefonon lehet.

XII. ker.-ben, Szabadság-hegyen, a CSILLEBÉRCI ÜDÜLŐTELEPEN gyönyörű, örökpanorámás, 140 nöl-es telek 75 nm-es építménnyel eladó. Bejárat a főútról. Ár: 18 M Ft. Tel.: 06-20-251-7709.

EGÉSZSÉG

FOGSOROK, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhoz megyünk! Hétvégi ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Hűvös Katalin fogtechnikai mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

GYÓGYMASSZŐRKÉNT várom frissítő és relaxáló masszázsszóra a kellemes, otthonos, XIII., Vág u.-i magánstúdiómba kedvező áron. Hívjon bizalommal! Tel.: 06-20-289-4872

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatal Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserszűrést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügyi) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házzetetésre, gyermekfelügyeletre hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

OKTATÁS

NYELVTANÁRKERESŐ WEBOLDAL! Regisztrálj, ha tanítási szeretnél, vagy keresd meg a számodra legjobb nyelvtanárt! www.nyelvtanarkereso.hu

OKJ-S óvodai dajka, pedagógiai és gyógypedagógiai segítő képzés. Tel.: 06-30-269-1061, www.kaszaszakkepzes.hu. Nyilvántartási szám: 01-0064-04

MATEMATIKA- fizikatanítás általános és középiskolások részére, nagy hatékonysággal, szaktanártól. Házhoz megyek! Tel.: 06-20-959-0134

MATEMATIKA ÉRETTSÉGI? KEZDJÜK IDŐBEN A FELKÉSZÜLÉST! Gyakorlott, fiatal magántanár vállal korrepetálást – elsősorban 9., 10. és 11. osztályos tanulók részére. Újlipótvárosban házhoz is megy! Tel.: 06-30-258-2290

KÉPESSÉGFEJLESZTÉS gyerekeknek és felnőtteknek. Egyéni kezelések és komplex személyiségfejlesztő képzés. Dislexia-kezelés, stresszoldás. E-mail: info@harmonizalas.hu, www.harmonizalas.hu, tel.: 06-70-514-0885

NÉMETOKTATÁST vállal türelmes, diplomás magántanárnő gyerekeknek és felnőtteknek a II. kerületben, a Szépvölgyi út közelében. E-mail: nemetneked@gmail.com. Tel.: 06-30-409-5492

ROMÁN NYELV-OKTATÁST vállalom minden szinten. Román-magyar, magyar-román, angol-román általános és szakszövegek fordítását vállalom. Tel.: 06-30-319-9634

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

ÁLLÁS

MARGITSZIGETI Thermal Szálloda elegáns ruhaüzletébe oroszul, angolul beszélő, gyakorlattal rendelkező, akár nyugdíjast felvennék. Tel.: 06-20-347-0423

SAKKKÉPZETT SZAKÁCSOT keresünk XIII. ker., Pozsonyi út étterembe S.O.S. Tel.: 06-20-775-3077

A BÉKE TÉR közelében, Premium Apartmanház zöldövezeti éttermébe keressük kedves, munkáját szerető, nyelvet beszélő, önállóan és csapatban is dolgozni tudó személyzetét **REGGELIZTETŐ FELSZOLGÁLÓ** munkakörbe. Munkavégzés helye: 1139 Budapest, Országbíró utca 44-46. Jelentkezés módja: e-mailben: info@premiumcafe.hu

EGYÉB

MAGÁNSZEMÉLYEK árusítják felesleges dolgait. Budapest XIII., Hun u. 4/B. Nyitva: h-p: 11-19, sz: 9-13 óráig. www.garmada.net

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatal Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybevétellel oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegedi út 17. (Egészségház). A terem befogadóképessége asztalok melletti elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlőnek kell biztosítani. A terem bérlet ára 10 000 Ft/óra (áfamentes)

ITT A VASÁRNAP IS VÁSÁRNAP!

Pajtás ABC – nyitva: 6-20 óráig.

(Pajtás u. 24., Göncöl u.-i futballpályákkal szemben)
Forró kávé – családi hangulat – NAPONTA FRISS pékáru, tejtermékek, felvágottak, zöldség-gyümölcs.
OLCSÓ szeszes ital, sör, bor, vegyiáru, papíráru, állateledel.

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

AZ APRÓHIRDETÉS ÁRA 15 SZÓIG BRUTTÓ 2700 Ft, EZEN FELÜL SZAVANKÉNT 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA SZEPTEMBER 17-ÉN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: SZEPTEMBER 7.

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

Fogászat

A XIII. kerület megbecsült,
nagy tapasztalattal rendelkező
kiváló fogorvosai

dr. Sigmond Péter

06-30-388-6650

dr. Szóts Edit

06-20-310-8964

dr. Balogh István,

dr. Tóth Éva,

dr. Tóth Attila

(implantológus)

06-1-801-2848

a XIII., Hegedűs Gyula u. 91.

IX. em. 1. sz. alatt rendelnek.

**A rendelő a legmodernebb
technikával, de emberbarát
árakkal várja pácienseit.**

Minden fogászati beavatkozás
(fogkezelések, fogpótlások)
a legjobb anyagokkal, de olcsón.
Hi-tech fogtechnikai háttérrel.
Fogbeültetés azonnali fogpótlással.
Régi, mozgó teljes fogsor rögzítése,
forradalmian új technikával,
1 óra alatt

**Egyedülálló lézerrel ínyesorvadás
(parodontosis) kezelése.**

Egészségpénztárakkal szerződött rendelő.

BIOVET

ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT

- TELJES KÖRŰ
ÁLLATORVOSI ELLÁTÁS
- KISÁLLAT-FELSZERELÉS BOLT
- KUTYA-CICA KOZMETIKA

RENDELŐVEZETŐ

Dr. Nagy Czirok Gábor
kisállatgyógyász
szakállatorvos



RENDELÉSI IDŐ

Hétfőtől péntekig 08–20 óráig
Szombaton 08–12 óráig
Vasárnap 19–20 óráig

1139 Bp., Fiastyúk u. 71/c Tel.: 330-5131 www.biovetrendelo.hu

SZEPTEMBERI AKCIÓ

Fogköeltávolítás

10%
kedvezmény

Érdeklődjön rendelőnkben!



OPTIKA SZEMÉSZET



Szemvizsgálat 3 éves kortól, szemfenékvizsgálat,
magas vérnyomás, cukorbetegség okozta szemészeti problémák,
szürkehályog és zöldhályog diagnosztikája és gondozása.

Szemüveg készítése csecsemőkortól, minden korosztálynak.

A SZEMVIZSGÁLAT NEM CSAK LÁTÁSKORREKCIÓ

Állandó 20%-os nyugdíjas- és diákkedvezmény

Nyitva tartás: H: 10–19h, K–P: 10–18h, Sz: 10–14h • 1137 Budapest, Tátra u. 12/b
Bejelentkezés telefon: 780-2635 • info@belvarosioptika.eu • www.belvarosioptika.eu

Urológia és andrológia magánrendelés

- Daganatszűrések
- Jóindulatú prosztata-
magnagyobbodás és idült
(krónikus) prosztatagyulladás, stb.
- A női vizeletcsepegés
komplex kivizsgálása és nem
műtéti (konzervatív) kezelése

Dr. Rózsahegyi József
urológus és andrológus szakorvos
az orvostudomány kandidátusa

Hétfő, szerda, csütörtök: 16–18.30

☎ 350-0631, 350-1898

1131 Bp., Göncöl utca 28–30.

www.urologiarendeles.hu

VÁROSFAL Antikvárium

vásárol készpénzért könyveket,
könyvtárakat, hanglemezeket,
DVD-t, vitrintárgyakat,
képeslapokat, hagyatékot.

Díjtalan kiszállítás.

Tel.: 332-0243, 06 (20) 922-0001

Önnek is zúg a füle?

Mi hozzásegítjük a gyógyuláshoz!

Szakosított információkért, segítségért hívja
a Magyar Tinnitus Egyesület
információs vonalát:

06 (1) 410-8811

info@tinnitus.hu,

www.tinnitus.hu



www.newweb.hu

Weboldalkészítés kedvező áron!

Tel.: 06 (30) 3352949
newweb.hu@gmail.com



**Regisztrálj,
ha tanítani
szeretnél,
vagy
keresd meg
a számodra
legjobb
nyelvtanárt!**

www.nyelvtanarkereso.hu

A hástánccal (újra) felfedezheted magadban a
nőiességet, szépséget.

Mindezek mellett mozgulatainak pozitív élettani ha-
tásai a testi, lelki, és mentális egészség megtartásá-
nak remek eszköze.

Kortól, alaktól függetlenül várunk téged csatlakozz
hosszánk most kedvezményes áron kedden és csü-
törtökön 19.00–20.00 óráig.

Helyszín: Elán Tánc- és mozgásstúdió

Budapest, XIII., Vág u. 19.

Érdeklődni:

Sipos Gabriella táncoktató: 06 (70) 214-5932,

vagy a stúdióban: 06 (30) 971-0667.

A hirdetést felmutatóknak az első óra ingyenes!



**Mozgásszervek fájdalma,
gerincartéri problémák
alapos vizsgálat utáni
diagnózis, lézeres vagy
akupunktúrás kezelés,
gyógytorna,
gyógymasszázs**

dr. Simon Erzsébet
reumatológus főorvos,
fizioterápiás
és rehabilitációs
szakorvos

Hollán Ernő utca 33.

Telefon: 06 (20) 241-7674

e-mail:

dr.liz.simon@gmail.com

HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 67 000 példányban.

Alapító főszerkesztő:

Sas György (1922–2004).

Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.

Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,

Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.

Fotó, tördelés: Holczner Gábor.

Kiadja a Sprint Kft.

www.sprintkiado.hu

e-mail: hirnok@sprintkiado.hu

Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,

hétfőtől péntekig 9–15 óráig,

tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,

e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Korlátlan étel-, ital- és koktélfogyasztás fix áron!

Csütörtök és péntek este 17.30-20.30-ig meleg előételként rostos sült libamájat kínálunk aszalt gyümölcsökkel, meleg, házi brióssal és Ráspi rosé borral, melyet rendhagyó módon felszolgálóink szervíroznak.



Trófea Grill Étterem

06 20 949 4206 / 06 1 270 0366

etterem@trofeagrill.net

www.trofeagrill.net / www.trofea.hu

www.facebook.com/trofeagrill

Minden nap

KOKTÉL
Party!

ÉTEL HÁZHOZSZÁLLÍTÁS

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM



Telefonon és a weboldalon érkező rendelések esetén

10 % kedvezményt biztosítunk az árból!

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!



Ingyen letölthető
Android applikáció

Tel.: 06 30 878 0505 | 06 1 878 0505 | www.trofea.hu

MEGFEJTÉS	MORÁL (ÖNJELÖLT) VÉDŐJE, BIZ.	POKORNY SZÍNESZŐ	KOREAI-KINAI HATÁRFOLYÓ (yahu)	VÁRPALOTA TELEPÜLÉS-RÉSZE	KÖZÉPKÖR!	TESTÜLET LEGIDŐSEBB TAGJA	RITKA FÉRFINEV	EGYKORI RENDEZŐ-IRODÁNK NÉVBETŐI	NEHÉZ-KESEN ÍR	1000, RÓMAI SZÁMMAL	ALVÁS KÖZBEN LÁTJUK	
												N
HAZÁNK AUTÓJELE					AZ EURÓPAI UNIÓ PÉNZE					KÉTJEGYŰ BETŰNK		
HASAD A TŐ JEGE					NEHEZEN, LASSAN JÁR					TÁVOLI, MÉLYZAJ		
SÁRCIPÓ, RÉGIS SZÓVAL								MOZAMBIK NOB-JELE				
KÖDBEN VAN!		VONATON KÖZLEKEDŐ						ANYAGI VESZTESÉG				
		GYÖM					JÓ BARÁT, PAJTÁS					
LOGARITMUS, RÖV.			HIVATAL NÉMETÜL ÜZLETI, ÁRUDEI			ILYEN HAMAR?	URALKODIK, ID. SZÓVAL				A MŰLT IDŐ EGYIK JELE	
EGYLOVAS KOCSI, ANG. (cab)				ZENEI SZÓ: MÉRSÉKELTEN E NAPI							KOPÁSZ, HAJTALAN	
BÜSÜL, BÁNATOS-KODIK, KÖLTŐIEN								TIBETI HÁZIÁLLAT NÉMET ÍRÓ (GÜNTER)				
A CELSIUS JELE		A LEG RAGPÁRJA OSIRIS PÁRJA				PLUSZ	A HELGA ROKON-NEVE			RADON OIL OF ...; KOZMETIKAI MÁRKA		
KÉZILABDÁS TESTVÉRPÁR (BEÁTA ÉS ESZTER)					ID. ELŐTAG: VÍZ-, VÍZIMIT. PÁSZTORISTEN						NÉVELŐNK MŰVÉSZET, FRANCIA SZÓVAL	
HAGYON RÉGI IDŐBŐL VALÓ				RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ ÖSSZEÜRES LER!								
SIKOLTOZNI KEZDI			AZONOS SZOLM. HANGOK UTCA, RÖV.					IVADÉK, UTÓD				
ÜSÁGIRO, IDEGEN SZÓVAL								A JÓD VEGYJELE				

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Családi sportpróba. Nyertesünk: Juricsek Magdolna. Aktuális feladványunkban az ősz egyik jeles országos eseményét rejtettük el. Beküldési határidő: szeptember 10. A helyes megfejtést beküldők között értékes ajándékokat sorsolunk ki. Postacímünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu

TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!
TÖRTARANY FAZONARANY: 6500-11 000 Ft
TÖRTÉZÜST FAZONEZÜST: 170-800 Ft

A borostyán ékszereket készpénzért vásároljuk!

KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK! KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
 Zsuzsa Galéria: XIII., Hollán Ernő utca 4. • Tel.: 06-70-884-4084 • Hétfőig is hívható!

Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről,
NÉZZE A TV13 ADÁSÁIT!
 Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
 Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu



Online hirdetésfelvétel
 a nap 24 órájában:

www.hirnapro.hu

Ha megjelenne a TV13 képújságjában,
 esetleg készítené egy rövid
 reklámfilmét vállalkozásáról, írjon
 a **hirdetes@sprintkiado.hu**

e-mail címre

vagy hívjon minket

a **237-5060-as telefonszámon!**